

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE NOTICE ET LA CONSERVER.**

## **1. Consignes de sécurité**

### **ATTENTION, RISQUE DE BRULURE**

- Un mauvais usage de l'appareil peut entraîner des risques de blessure, respectez scrupuleusement les consignes de cette notice.

Cet appareil chauffe de l'eau jusqu'à 70°C. Si le panneau de commande est allumé et que le réservoir d'eau est rempli, vous pouvez déclencher accidentellement chaque cycle. Ne pas toucher l'eau s'écoulant de l'appareil.

Vous pouvez arrêter le cycle en appuyant sur n'importe quelle touche.

### **USAGE**

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux, autres environnements professionnels, fermes, utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel, environnements du type chambres d'hôtes.

### **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

Eteindre l'appareil avant de le débrancher

- Débrancher l'appareil avant chaque montage, démontage ou nettoyage.
- Débrancher l'appareil si vous le laissez sans surveillance
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé\*.
- Débrancher l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement\*

- Débrancher l'appareil s'il a été endommagé (chute, casse,...)\*.
  - Ne pas placer le produit dans un environnement humide
- \* contacter immédiatement le Service Après-Vente.

### **VIGILANCE / ENFANTS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins de 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

- Placez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant.
- Ne laissez pas un enfant jouer avec l'appareil.

### **PRECAUTIONS D'EMPLOI**

- Bien se laver les mains avant de manipuler les produits et nourriture destinés à votre bébé.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface solide et plane.
- Ne pas poser l'appareil proche d'une source de chaleur, plaque de cuissons...
- Ne pas déplacer l'appareil ou le recouvrir pendant son utilisation.
- Avant toute préparation de biberon, consulter un professionnel de santé ou votre pédiatre pour plus d'information sur la sécurité et la préparation des aliments (eau à utiliser, stockage, mode de préparation...).
- Se référer également aux instructions fournies avec votre lait pour toute recommandation particulière.
- l'appareil fonctionne uniquement avec de l'eau. Ne pas utiliser d'autre liquide, ex : lait
- Les températures indiquées sont indicatives. Avant de donner à manger à bébé, vérifier la température de l'aliment en versant quelques gouttes sur l'intérieur de votre poignet
- Vous pouvez à tout moment arrêter le cycle lancé en ré-appuyant sur le même bouton.
- Par mesure de sécurité, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance agréé ou un électricien qualifié.

## 2. Légende







### Produit :

- ① Réservoir de poudre
- ② Réservoir d'eau
- ③ Bouton de mise en marche
- ④ Support biberon (réglable en hauteur)
- ⑤ Compartiment de mélange
- ⑥ Panneau de contrôle
- ⑦ Brossette de nettoyage

### Panneau de contrôle :










- a Bouton verrouillage/déverrouillage
- b Bouton distribution d'eau chaude
- c Bouton de réglage des paramètres
- d Bouton de préparation du biberon
- e Bouton d'auto-nettoyage
- f Indication de température
- g Indication de la quantité d'eau
- h Indication de la quantité de poudre

### 3. Mise en marche du produit

- Verser de l'eau dans le réservoir d'eau 
- Verser de la poudre dans le réservoir de poudre 
- Brancher le produit
- Appuyer sur le bouton de mise en marche 
- Lors de votre première utilisation, enlever le réservoir de poudre, placer un récipient vide sur le support biberon et lancer un cycle d'auto-nettoyage en appuyant sur le bouton . A la fin du cycle replacer le réservoir de poudre.
- Si vous n'utilisez pas le produit pour une période de 3 minutes, le panneau de contrôle se verrouille automatiquement. Pour le déverrouiller, appuyer 1.5 seconde sur le bouton de verrouillage/déverrouillage 
- Vous pouvez verrouiller manuellement le panneau de contrôle en appuyant 1.5 seconde sur le bouton de verrouillage/déverrouillage 

### 4. Paramétrage du premier biberon

Lors de la première utilisation, il est nécessaire de paramétrer le produit. Pour cela il faut :

- Appuyer une fois sur le bouton de réglage 
- L'icône de température clignote  Régler la température désirée avec les boutons + et -
- Appuyer à nouveau sur , l'icône de quantité d'eau clignote  et régler la quantité d'eau nécessaire.
- Appuyer à nouveau sur , l'icône de quantité de poudre clignote  et régler la quantité de poudre. Pour connaître la quantité de poudre à régler, suivre les indications de la partie suivante (5-Dosage de la poudre).
- Appuyer sur le bouton de réglage  pour valider les paramètres
- Placer le biberon sur le support biberon  en choisissant une des deux hauteurs en fonction de la taille du biberon
- Appuyer sur le bouton de préparation du biberon  pour préparer un biberon.

Pour les prochains biberons, les paramètres seront conservés. Pour changer les paramètres, répéter l'opération. Si vous modifiez la quantité d'eau, la quantité de poudre s'ajuste automatiquement pour conserver le même ratio.

## 5. Dosage de la poudre

Pour déterminer la quantité de poudre regarder si votre marque de poudre indique le poids d'une dosette.

- Si le poids est indiqué :

-Régler la quantité d'eau sur 60 ml

-Multiplier par deux le poids d'une dosette et régler la quantité de poudre sur cette valeur

Vous pouvez ensuite modifier la quantité d'eau, le ratio poudre/eau sera conservé.

- Si le poids n'est pas indiqué :

-Peser 3 dosettes pour avoir un poids de référence

-Régler la quantité d'eau sur 90 ml

-Régler la quantité de poudre sur le poids de référence

Vous pouvez ensuite modifier la quantité d'eau, le ratio poudre/eau sera conservé.

- Si vous ne pouvez pas peser 3 dosettes, vous pouvez temporairement régler 9g de poudre pour 60 ml d'eau.

Remarque : Le dosage de votre biberon peut légèrement varier selon la densité de votre lait en poudre.

## 6. Fonction préparation biberon

Pour préparer un biberon :

- Suivre les instructions du paramétrage du premier biberon

- Placer le biberon sur le support biberon **4**


- Appuyer sur le bouton de préparation du biberon  pour lancer la préparation

Pour interrompre la préparation, appuyer sur n'importe quel bouton

## 7. Fonction eau chaude

Cette fonction permet de distribuer de l'eau chaude de 22 à 70°

L'eau est distribuée à la quantité et à la température indiquées sur le panneau de contrôle **6** . Vous pouvez modifier ces valeurs de la même manière que pour la préparation d'un biberon

- Placer un récipient sur le support biberon **4**
- Appuyer sur le bouton de distribution d'eau chaude  pour déverser l'eau chaude

Pour arrêter la distribution manuellement, appuyer sur n'importe quel bouton.

## 8. Fonction auto-nettoyage

La fonction auto-nettoyage permet de déverser de l'eau chaude afin de nettoyer le Compartiment de mélange **5**

- Placer un récipient d'au moins 220 ml sur le support biberon **4**
- Enlever le réservoir de poudre
- Appuyer sur le bouton d'auto-nettoyage 
- Assurez-vous qu'il y a bien de l'eau dans le réservoir avant de lancer le nettoyage.
- Replacer le réservoir de poudre



## 9. Entretien

### Nettoyage :

1. Assurez-vous de bloquer le panneau de contrôle avec le bouton de verrouillage ou d'éteindre le produit avant de nettoyer le panneau de contrôle
2. S'il y a de l'eau sur la surface du produit, essuyer avec un chiffon sec
3. Lorsque le produit n'est pas utilisé pour une période prolongée, nous vous recommandons de le débrancher
4. Contrôler et nettoyer régulièrement le compartiment de mélange **5**

5. Rincer et nettoyer régulièrement le réservoir de poudre **1** et le réservoir d'eau **2**. Utiliser la brosse de nettoyage pour enlever la poudre dans les recoins.
6. N'utilisez pas de brosse dure, d'abrasif ou de solvant organique pour nettoyer le compartiment de mélange **5**
7. Avant de ranger le produit, vider et nettoyer le réservoir de poudre et le réservoir d'eau. Afin de vider un éventuel surplus d'eau dans le circuit, enlever le réservoir d'eau, appuyer 5 secondes sur la touche de nettoyage afin de vidanger le circuit d'eau. Pour redémarrer le produit appuyer sur le bouton de mise en marche **3**

## 10. Problème / Solution

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Le produit ne fonctionne pas. L'écran de contrôle n'est pas allumé.	Le produit n'est pas branché	Brancher le produit
	Le bouton d'allumage est sur off	Appuyer sur le bouton d'allumage
Il ne se passe rien lorsque j'appuie sur les boutons	Le produit entre en mode verrouillé automatiquement ou manuellement	Débloquer le produit en appuyant sur le bouton de déverrouillage
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau et l'icône du volume d'eau clignote lentement	Ajouter de l'eau dans le réservoir
	Le compartiment de mélange est mal installé ou il n'est pas installé 	Installer correctement le compartiment de mélange
	Le réservoir d'eau n'est pas installé ou est mal installé	Réinstaller le réservoir d'eau en vous assurant qu'il est correctement installé
	L'eau dans le réservoir a une température trop élevée (>35°C) et l'icône de température clignote	Remplacer l'eau du réservoir par une eau à moins de 35°C
Le produit s'arrête lors de son fonctionnement	Le volume d'eau dans le réservoir devient insuffisant lors de la préparation	Ajouter de l'eau dans le réservoir
	Le compartiment de mélange s'enlève lors de la préparation 	Installer correctement le compartiment de mélange
	Lors de la préparation, la température dans le système de chauffe dépasse la valeur entrée. Le produit entre alors en mode de protection	Appuyer sur le bouton de distribution d'eau chaude, le produit va dispenser de l'eau et se restorer
Il n'y a pas de poudre dispensée lors de la préparation d'un biberon	Il n'y a pas de poudre ou pas assez de poudre dans le réservoir	Ajouter de la poudre dans le réservoir de poudre
	Le réservoir de poudre est mal installé	Réinstaller le réservoir de poudre
Lors de la préparation, la roue de distribution de poudre ne tourne pas	La roue de distribution est mal installée	Réinstaller la roue de distribution
	Le réservoir de poudre est mal installé	Réinstaller le réservoir de poudre

## 11. Garantie

Le MILKEO de BEABA bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Durant cette période, nous garantissons la réparation gratuite de tout défaut résultant d'un vice matériel ou d'un vice de fabrication. Cette garantie est soumise à l'évaluation finale de l'importateur.

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations complémentaires, consultez le site Web de Béaba ou contactez le service consommateurs Béaba.

Si vous constatez un défaut, consultez tout d'abord le manuel d'utilisation.

En l'absence de réponse claire dans le manuel, contactez le fournisseur via le site internet [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### NULLITE DE LA GARANTIE

En cas d'utilisation inadaptée, d'erreur de branchement, d'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, de négligence ainsi qu'en cas de défauts causés par l'humidité, le feu, une inondation, la foudre ou des catastrophes naturelles ;

En cas de modifications et/ou réparations non autorisées effectuées par des tiers.

En cas de transport inadapté de l'appareil sans conditionnement adéquat ainsi qu'en cas d'absence de la présente carte de garantie et d'une preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas les câbles de raccordement et prises. Toute autre responsabilité, notamment en matière de dommages indirects, est exclue.

Pour plus d'informations, téléchargez l'application Béaba & Moi dans l'App Store ou sur Google Play.

### ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



Vous avez acheté un produit avec le logo ci-contre, cela vous engage à ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Se renseigner sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Apportez ce produit à un point de de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

## **1. Safety instructions**

### **CAUTION, BURNING RISK**

- Incorrect use of the appliance may cause injury. Follow the instructions provided.

This appliance heats water to 70°C. If the control panel is switched on and the water reservoir is full, you may accidentally start any one of the cycles. Do not touch the water that comes out of the appliance.

You can stop the cycle by pressing any button.

### **USE**

- This device may be used by people with reduced physical, sensorial or mental capacities, or without any experience or knowledge if they are correctly supervised or if the instructions for using the appliance safely have been given to them and the risks have been understood.
- This appliance is designed for use in domestic and similar environments, such as: kitchen areas reserved for staff in stores, offices, other professional environments, farms, use by the guests of hotels, motels, and other residential environments, environments such as bed & breakfasts.

### **ELECTRICAL CONNECTION**

- Never immerse the appliance in water.  
Switch off the appliance before unplugging it
- Unplug the appliance before assembling, dismantling or cleaning.
- Unplug the appliance if you are leaving it unsupervised
- Do not use the appliance if the power cable is damaged\*.

- Unplug the appliance if it is not working correctly\*
- Unplug the appliance if it has been damaged (dropped, broken, etc.)\*.

\* contact the After-Sales Service immediately.

### **VIGILANCE/CHILDREN**

This appliance may be used by children aged 8 years and over provided that they are supervised or that they have been taught how to use the appliance safely and they understand the dangers.

- Keep the appliance and its electric cable out of the reach of children under 8 years.
- The appliance should not be cleaned or maintained by a child.
- Do not let a child play with the appliance.

### **PRECAUTIONS**

- Wash your hands well before handling your baby's products and food.
- Always use the appliance on a stable and even surface.
- Do not place the appliance near a heat source, hotplates, etc.
- Do not move the appliance or cover it when in use.
- Before preparing a bottle, consult a healthcare professional or your paediatrician for further information about food safety and preparation (water to use, storage, preparation method, etc.).
- Also refer to the instructions supplied with your milk for any specific recommendations.
- The appliance only works with water. Do not use any other liquid, e.g.: milk
- The temperatures indicated are for information purposes. Before feeding your baby, check the temperature of the food by pouring a few drops onto the inside of your wrist.

You can stop the cycle at any time by pressing again on the same button.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid safety hazards.

## 2. Legend







### Product:

- 1 Powder reservoir
- 2 Water reservoir
- 3 On button
- 4 Bottle stand (height adjustable)
- 5 Mixing compartment
- 6 Control panel
- 7 Cleaning brush

### Control panel:










- a Lock button
- b Hot water dispenser button
- c Setting button
- d Bottle preparation button
- e Auto-clean button
- f Temperature indicator
- g Water quantity indicator
- h Powder quantity indicator

### 3. Switching on the product

- Pour the water into the water reservoir 
- Pour the powder into the powder reservoir 
- Plug in the product
- Press the power button. 
- When using for the first time, remove the powder reservoir, place an empty bowl on bottle stand, start the auto-clean cycle by pressing the  button. At the end of the cycle put on the powder reservoir.
- If you do not use the product for a period of 3 minutes, the control panel locks automatically. To unlock it, press the lock/unlock button for 1,5 seconds 
- You can lock the control panel manually by pressing the lock/unlock button for 1,5 seconds 

### 4. Configuration for the first bottle

When using for the first time, it is necessary to configure the product. For this, it is necessary to:

- Press once on the settings button 
- The temperature icon flashes  Set the desired temperature with the + and – buttons
- Press again on , the water quantity icon flashes  and define the quantity of water required.
- Press again on , the powder quantity icon flashes  and define the quantity of powder required. For information about the quantity of power, follow the indications in the next section.
- Press the settings button  to confirm
- Place the bottle on the bottle stand  selecting one of the two heights according to the size of the bottle
- Press the bottle preparation button  to prepare a bottle.

The settings will be saved for the following bottles. Repeat the operation to change the settings. If you modify the quantity of water, the quantity of powder is adjusted automatically to keep the same ratio.

## 5. Dosing the powder

To determine the quantity of powder, check whether your brand of powder indicates the weight of a measure.

- If the weight is indicated:

-Set the quantity of water at 60 ml

-Double the weight of a measure and set the quantity of powder at this value.

You can then modify the quantity of water, the powder/water ratio will be saved.

- If the weight is not indicated:

-Weigh out 3 measures to obtain a reference weight

-Set the quantity of water at 90 ml

-Set the quantity of powder at the reference weight

You can then modify the quantity of water, the powder/water ratio will be saved.

- If you cannot weigh out 3 measures, you can temporarily set 9 g of powder for 60 ml of water.

Note: The dosage of your baby bottle may vary slightly depending on the density of your milk powder.

## 6. Bottle preparation function

To prepare a bottle:

- Follow the configuration instructions for the first bottle

- Place the bottle on the bottle stand 


- Press the preparation button  to start the preparation

Press any button to stop preparation

## 7. Hot water function

This function is for dispensing hot water at 22 to 70°


The water is dispensed at the quantity and temperature indicated on the control panel **6**. You can modify these values in the same way as for bottle preparation

- Place a recipient on the bottle stand **4**
- Press the hot water dispenser button  to obtain hot water

Press any button to stop dispensing manually.


## 8. Auto-clean function

The auto-clean function produces hot water to clean the Mixing compartment **5**

- Place a recipient able to contain at least 220 ml on the bottle stand **4**
- Remove the powder reservoir
- Press the auto-clean button 
- Check that there is enough water in the reservoir before starting the cleaning cycle.
- Replace powder reservoir



## 9. Cleaning

### Cleaning :

1. If there is water on the surface of the product, wipe with a dry cloth. Be sure to lock the control panel with the lock button  or switch off the appliance before cleaning the control panel **6**
2. Do not place the product in a humid environment
3. When the product is not used for an extended period, we recommend that you unplug it
4. Verify and clean the mixing compartment regularly **5**

5. Rinse and clean the powder **1** and water **2** reservoirs regularly. Use the bottle brush to remove powder in the corners.
6. Do not use a hard brush, organic abrasive products, or organic solvents to clean the mixing compartment **5**
7. Before storing the product, empty and clean the powder reservoir and the water reservoir. To empty any excess water in the circuit, remove the water tank, press the cleaning button for 5 seconds to drain the water circuit. To restart the product press the start button **3**

## 10. Problem/Solution

Problem	Possible causes	Possible solutions
The product does not work The control screen is not switched on.	The product is not plugged in	Plug in the product
	The power button is off	Press the power button
Nothing happens when I press the buttons	The product enters locked mode automatically or manually	Unlock the product by pressing the unlock button
	There is not enough water in the water reservoir and the water volume icon is flashing slowly	Add water to the reservoir
	Mixing compartment is incorrectly installed or not installed 	Reinstall the mixing compartment and ensure that it is properly in place
	The water reservoir is not installed or is incorrectly installed	Reinstall the water reservoir and ensure that it is properly in place
	The water in the reservoir is too hot (>35°C) and the temperature icon is flashing	Replace the water in the reservoir with water under 35°C
The product stops working when in use	The volume of water in the reservoir has become too low during preparation	Add water to the reservoir
	The mixing compartment comes off during preparation 	Install the mixing compartment correctly
	During preparation, the temperature in the heating system exceeds the value entered. The product switches to protection mode	Press the hot water dispenser button, the appliance will release water and restore itself
No powder is dispensed during bottle preparation	There is no powder or not enough powder in the reservoir	Add powder to the powder reservoir
	The reservoir is installed incorrectly	Reinstall the powder reservoir
During preparation, the dispenser wheel does not rotate	The dispenser wheel is incorrectly installed	Reinstall the dispenser wheel
	The reservoir is installed incorrectly	Reinstall the powder reservoir

## 11. Warranty

The BEABA MILKEO benefits from a 24-month warranty from the date of purchase. During this period, we guarantee the free repair of any defect resulting from a material defect or a manufacturing defect. This warranty is subject to the final evaluation of the importer.

If you require assistance or additional information, consult the Beaba website or contact the Beaba consumer service.

If you notice a fault, start by consulting the user manual.

In the absence of a clear answer in the manual, contact this video baby monitor's supplier via the website [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### INVALIDATION OF THE WARRANTY

In the case of inappropriate use, a connection error, the use of non-original parts or accessories, negligence, and in the case of faults caused by humidity, fire, floods, lightning, or natural disasters; In the case of unauthorised modifications and/or repairs by third parties.

In the case of the unsuitable transport of the device without appropriate packaging, as well as in the case of this warranty card or proof of purchase being absent.

The warranty does not cover connection cables and plugs. All other responsibility, in particular in terms of indirect damages, is excluded.

For further information, download the Beaba & Moi app on the App Store or Google Play.

### ENVIRONMENT AND RECYCLING



You have purchased a product with the logo opposite, this means that you cannot dispose of this product in your ordinary household waste. Seek information about the provisions in force in your region concerning the separate collection of electrical and electronic appliances. Take this product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



**LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET.**

## **1. Veiligheidsinstructies**

### **LET OP, RISICO OP BRANDWONDEN**

- Een onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen, lees de instructies in deze handleiding nauwlettend op.

Dit apparaat warmt het water op tot 70°C. Als het bedieningspaneel is ingeschakeld en het waterreservoir vol is, kunt u per ongeluk een cyclus opstarten. Raak het water, dat uit het apparaat komt, niet aan.

U kunt de cyclus stoppen door op elk willekeurige toets te drukken.

### **GEBRUIK**

- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of zonder ervaring of kennis, bij voldoende toezicht en als ze de juiste aanwijzingen en uitleg met betrekking tot een veilig gebruik verstrekt krijgen en ze de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik of soortgelijke omstandigheden zoals: pauzeruimtes voor het personeel in winkels, kantoren en overige werkplaatsen, boerderijen, gebruik door klanten in hotels, motels en overige types woonruimtes, accommodaties van het B&B type.

### **AANSLUITING**

- Dompel het apparaat nooit onder in water.

Schakel het apparaat altijd uit alvorens de stekker uit het stopcontact te halen.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor het monteren, demonteren of het reinigen.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht laat
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is\*.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet correct werkt\*

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het beschadigd is geraakt (val, gebroken onderdelen, ...)\*
- \* neem direct contact op met de After Sales dienst

### **OPLETTENDHEID / KINDEREN**

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, bij voldoende toezicht en als ze de juiste aanwijzingen en uitleg met betrekking tot een veilig gebruik verstrekt krijgen en ze de bijbehorende gevaren begrijpen.

- Plaats het apparaat en het snoer altijd buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat mag niet door kinderen gereinigd of onderhouden worden.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

### **GEBRUIKSVOORZORGEN**

- Was zorgvuldig uw handen alvorens de producten en de voor uw baby bestemde etenswaren aan te raken.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van hittebronnen, kookplaten...
- Verplaats het apparaat niet of dek het niet af tijdens de werking.
- Neem, vóór het bereiden van babyvoeding, contact op met het consultatiebureau of uw kinderarts voor nadere informatie over de voedselveiligheid en de bereiding van de voeding (te gebruiken water, opslag, bereidingswijze...).
- Raadpleeg tevens de op de melkpoeder vermelde instructies voor bijzondere aanwijzingen.
- Het apparaat werkt uitsluitend met water. Gebruik geen andere vloeistoffen zoals melk
- De vermelde temperaturen dienen slechts als richtlijn. Controleer altijd de temperatuur van de voedingsmiddelen alvorens ze aan uw baby te geven, door enkele druppels op de rug van uw hand te gieten.
- U kunt op elk moment de gestarte cyclus onderbreken door nogmaals op dezelfde toets te drukken.
- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen vervangen worden door de fabrikant, een erkende onderhoudsmonteur of elektricien.

## 2. Legende

### Product:

- 1 Poederreservoir
- 2 Waterreservoir
- 3 Aan/uit knop
- 4 (In de hoogte verstelbare) flessensteun
- 5 Mengcompartiment
- 6 Bedieningspaneel
- 7 Reinigingsborsteltje

### Bedieningspaneel:









- a Vergrendelingstoets
- b Distributietoets warm water
- c Insteltoets
- d Toets voor flessenbereiding
- e Toets zelfreinigende functie
- f Temperatuurindicator
- g Waterpeil
- h Poederpeil

### 3. Inbedrijfstelling van het product

- Giet het water in het waterreservoir **2**
- Giet het poeder in het poederreservoir **1**
- Het product aansluiten
- Druk op de Aan/uit knop **3**
- Start, bij het eerste gebruik, de functie voor een zelfreinigende cyclus op door op de  toets te drukken
- Wanneer u het product 3 minuten niet gebruikt wordt het bedieningspaneel automatisch vergrendeld. Om het te ontgrendelen drukt u vier seconden lang op de ontgrendelings/vergrendelingsknop 
- U kunt het bedieningspaneel manueel ontgrendelen door vier seconden lang op de ontgrendelings/vergrendelingsknop te drukken 

### 4. Instelling van de eerste fles

Bij het eerste gebruik is het nodig het product in te stellen. Hiertoe moet u:

- Druk één keer op de  insteltoets
- Het icoon van de temperatuur  knippert. Stel de gewenste temperatuur in met de toetsen + en –
- Druk nogmaals op , het icoon van de waterhoeveelheid  knippert. Stel de benodigde waterhoeveelheid in.
- Druk nogmaals op , het icoon van de poederhoeveelheid  knippert. Stel de benodigde poederhoeveelheid in. Volg, voor informatie over de hoeveelheid poeder, de indicaties in de volgende paragraaf op.
- Duk op de insteltoets  om de instellingen te bevestigen
- Plaats de zuigfles op de flessensteun **4** een selecteer één van de twee hoogtes afhankelijk van de maat fles
- Druk op de bereidingstoets om de fles te bereiden. 

De instellingen worden opgeslagen voor de volgende flessen. Herhaal de handelingen om de instellingen te wijzigen. Als u de waterhoeveelheid wijzigt, wordt de hoeveelheid poeder automatisch aangepast om dezelfde verhouding te houden.

## 5. Dosering van de poeder

Bekijk, om de hoeveelheid poeder te bepalen, of het merk poeder dat u gebruikt het gewicht van een dosis aangeeft.



- Als het gewicht wordt aangegeven:
  - Stel de hoeveelheid water in op 60 ml
  - Vermenigvuldig het gewicht van een dosis met twee en stel de hoeveelheid poeder op deze waarde af.U kunt vervolgens de waterhoeveelheid wijzigen, de poeder/water verhouding blijft behouden.

- Als het gewicht niet wordt aangegeven:
  - Weeg 3 doses af om een referentiegewicht te verkrijgen
  - Stel de hoeveelheid water in op 90 ml
  - Stel de poederhoeveelheid af op het referentiegewichtU kunt vervolgens de waterhoeveelheid wijzigen, de poeder/water verhouding blijft behouden.

- Als u geen 3 doses af kunt wegen, kunt u voorlopig 9 g poeder voor 60 ml water instellen.

## 6. Functie flessenbereiding

Om een fles te bereiden:

- Volg de aanwijzingen voor het instellen van de eerste fles op
- Plaats de fles op de flessensteun 
- Druk op de toets bereiding  om de bereiding te starten;

Druk op elke willekeurige toets om de bereiding te stoppen

## 7. Warm water functie

Deze functie maakt een waterafgifte op 22 tot 70°C mogelijk

Het water wordt afgegeven volgens de hoeveelheid en de temperatuur die op het **6** . bedieningspaneel worden weergegeven. U kunt deze waarde op dezelfde wijze wijzigen als voor het bereiden van een fles

- Plaats een fles op de flessensteun **4**

-Druk op de waterafgifte toets  om het warme water in de fles te gieten.

Druk op elke willekeurige toets om de waterafgifte handmatig te stoppen.

## 8. Zelfreinigende functie

De zelfreinigende functie maakt het mogelijk 220 ml warm water af te geven om het mengcompartiment **5** te reinigen


- Plaats een bak of fles met een inhoud van minstens 220 ml op de flessensteun **4**

- Druk op de toets zelfreiniging 

Controleer of er water in het reservoir zit alvorens de reiniging op te starten..

## 9. Onderhoud

### Onderhoud:

1. Droog, het eventuele water op het oppervlak van het product, af met een droge doek. Zorg ervoor het bedieningspaneel te vergrendelen met de vergrendelingstoets  of het product uit te schakelen alvorens **6** het bedieningspaneel te reinigen
2. Plaats het product niet in een vochtige omgeving
3. Als het product gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, raden we het aan de stekker uit het stopcontact te halen
4. Controleer en reinig het mengcompartiment regelmatig **5**
5. Maak het poederreservoir **1** en het waterreservoir **2** regelmatig schoon. Gebruik het reinigingsborsteltje om het poeder in de hoeken te verwijderen.

6. Gebruik geen harde borstel, schuurmiddelen of organische oplosmiddelen om het mengcompartiment **5** te reinigen
7. Leeg en reinig, alvorens het product op te bergen, het poeder- en het waterreservoir. Druk, om het eventuele resterende water in het reservoir te legen, 5 seconden op de toets zelfreinigende functie om het watercircuit af te tappen.

## 10. Probleem / Oplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het product werkt niet Het bedieningspaneel is niet ingeschakeld	Het apparaat is niet op de stroom aangesloten.	Het product aansluiten
	De Aan/uit knop staat op off	Druk op de Aan/uit knop
Er gebeurt niets als ik op de toetsen druk	Het product is automatisch of handmatig vergrendeld	Ontgrendel het product door op de ontgrendelingstoets te drukken
	Er staat onvoldoende water in het reservoir en het icoon van het waterpeil knippert langzaam	Voeg water in het waterreservoir toe
	Het poederreservoir is slecht geplaatst of is helemaal niet aanwezig	Herinstalleer het poedercompartiment of controleer de juiste installatie ervan
	Het waterreservoir is onjuist of niet geïnstalleerd	Herinstalleer het waterreservoir en controleer de juiste installatie ervan
	Het water in het reservoir is te heet (>35°C) en het icoon van de watertemperatuur knippert langzaam	Vervang het water in het reservoir door water op minder dan 35°C
Het product stopt tijdens de werking	Het waterpeil in het reservoir is ontoereikend voor de bereiding	Voeg water in het waterreservoir toe
	Het mengcompartiment raakt los tijdens de bereiding	Installeer het mengcompartiment op de juiste wijze
	Tijdens de bereiding overschrijdt de temperatuur in het verwarmingssysteem de ingangswaarde. Het systeem gaat dan in veiligheidsmodus	Druk op de toets voor de waterafgifte voor warm water, het product zal water afgeven en een reset uitvoeren
Er wordt geen poeder afgegeven tijdens de bereiding van en fles.	Het reservoir is leeg of bevat onvoldoende poeder	Voeg poeder in het poederreservoir toe
	Het poederreservoir is onjuist geïnstalleerd	Herinstalleer het poederreservoir
Tijdens de bereiding, draait het distributiewieltje van het poeder niet	Het distributiewieltje is niet correct geïnstalleerd	Herinstalleer het distributiewieltje
	Het poederreservoir is slecht geplaatst	Herinstalleer het poederreservoir

## 11. Garantie

De MILKEO van BEABA heeft 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode bieden wij de gratis reparatie van alle door materiaal- of fabrieksfouten veroorzaakte storingen. Deze garantie is onderhevig aan de uiteindelijke beoordeling van de importeur.

Als u bijstand of nadere informatie nodig heeft, kunt u de BEABA website raadplegen of contact opnemen met de consumentendienst van Béaba.

Raadpleeg, bij het waarnemen van een storing, eerst de handleiding.

Als de handleiding geen duidelijk antwoord biedt, kunt u contact opnemen met de leverancier via de website [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### VERVALLEN VAN DE GARANTIE

Bij een oneigenlijk en onjuist gebruik, een onjuiste aansluiting, het gebruik van niet originele onderdelen of accessoires, nalatigheid evenals bij storingen veroorzaakt door vocht, vuur, overstromingen, blikseminslag of natuurrampen; Bij niet toegestane wijzigingen en / of reparaties uitgevoerd door derden;

Bij onjuist vervoer van het apparaat zonder geschikte verpakking evenals bij afwezigheid van de garantiebon en het aankoopbewijs.

De snoeren en stekkers vallen niet onder de garantie. De onderneming kan niet voor overige situaties en met name voor indirecte schade, aansprakelijk gesteld worden.

Download voor meer informatie de app Béaba & Ik in de App Store of op Google Play.

### MILIEU EN RECYCLING



U heeft een product aangeschaft met het hiernaast vermelde logo. U mag dit product dus niet bij het gewone huisafval weggwerpen. Informeer naar de van kracht zijnde bepalingen in uw streek voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten. Breng dit product naar een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.



## **LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM UND BEWAHREN SIE SIE AUF. SICHERHEITSHINWEISE**

### **1. Achtung, verbrennungsgefahr**

- Eine falsche Nutzung des Geräts kann zu Verletzungen führen: Halten Sie diese Gebrauchsanweisung genau ein. Dieses Gerät erhitzt Wasser auf bis zu 70°C. Wenn das Bedienfeld leuchtet und der Wasserbehälter voll ist, könnten Sie versehentlich irgendein Programm starten. Berühren Sie das Wasser, das aus dem Gerät läuft, nicht. Sie können das Programm stoppen, indem Sie auf eine beliebige Taste drücken.

### **VERWENDUNG**

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder zuvor hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Verwendungszwecke bestimmt wie: Kochnischen für Personal in Geschäften, Büros und anderer Berufsumgebung, Bauernhöfe, durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Unterkünften, in Pensionen oder ähnlichem.

### **STROMANSCHLUSS**

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.  
Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es abstecken.
- Stecken sie das Gerät vor der Montage, Demontage oder Reinigung ab.
- Stecken Sie das Gerät ab, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist\*.
- Stecken Sie das Gerät ab, wenn es nicht richtig funktioniert\*.
- Stecken Sie das Gerät ab, wenn es beschädigt wurde (Fall, Bruch,...)\*.

\* Wenden Sie sich sofort an den Kundendienst.

### **ERHÖHTE AUFMERKSAMKEIT / KINDER**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder zuvor hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.

- Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht durch ein Kind erfolgen.
- Lassen Sie niemals ein Kind mit dem Gerät spielen.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH**

- Waschen Sie sich sorgfältig die Hände, bevor Sie Produkte und Nahrung für Ihr Baby berühren.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Hitzequelle, Kochplatte,...
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht und decken Sie es nicht ab.
- Bevor Sie ein Fläschchen zubereiten, fragen Sie einen Gesundheitsexperten oder Ihren Kinderarzt nach weiteren Informationen zur Lebensmittelsicherheit und Lebensmittelzubereitung (zu verwendendes Wasser, Lagerung, Zubereitungsweise,...).
- Beziehen Sie sich auch auf die Anweisungen des Milchherstellers hinsichtlich besonderer Empfehlungen.
- Das Gerät funktioniert nur mit Wasser. Verwenden Sie keine andere Flüssigkeit, z.B. Milch.
- Bei den angegebenen Temperaturen handelt es sich um Richtwerte. Überprüfen Sie die Temperatur des Nahrungsmittels, indem Sie einige Tropfen auf die Innenseite Ihres Handgelenks geben, bevor Sie es dem Baby zu Essen geben.
- Sie können das begonnene Programm jederzeit stoppen, indem Sie nochmals auf denselben Knopf drücken.
- Aus Sicherheitsgründen muss das Stromkabel vom Hersteller, einem zugelassenen Wartungstechniker oder qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, wenn es beschädigt ist.

## 2. Legende

### Produkt:

- ① Pulverbehälter
- ② Wasserbehälter
- ③ Anschaltknopf
- ④ Fläschchenhalter (höhenverstellbar)
- ⑤ Mischfach
- ⑥ Bedienfeld
- ⑦ Reinigungsbürste

### Bedienfeld:







- a Sperrknopf
- b Ausschankknopf für Heißwasser
- c Einstellknopf
- d Knopf für die Fläschchenzubereitung
- e Selbstreinigungsknopf
- f Temperaturanzeige
- g Wassermengenanzeige
- h Pulvermengenanzeige

### 3. Einschalten des Produkt

- Wasser in den Wasserbehälter geben **2**
- Pulver in den Pulverbehälter geben **1**
- Das Produkt anstecken
- Auf den Anschaltknopf drücken **3**
- Lassen Sie bei der ersten Verwendung ein Selbstreinigungsprogramm laufen, indem Sie auf den Knopf  drücken
- Wenn Sie das Produkt 3 Minuten lang nicht verwenden, verriegelt sich das Bedienfeld automatisch. Drücken Sie 1,5 Sekunden auf den Sperr-/Entsperrknopf, um es zu entsperren 
- Sie können das Bedienfeld manuell sperren, indem Sie 1,5 Sekunden lang auf den Sperr-/Entsperrknopf drücken 

### 4. 3Einstellung der Werte des ersten Fläschchens

Bei der ersten Nutzung müssen die entsprechenden Werte in das Produkt eingegeben werden. Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:

- Drücken Sie einmal auf den Einstellknopf 
- Das Temperatursymbol blinkt  Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Knöpfen + und – ein.
- Drücken Sie erneut auf , so dass das Wassermengensymbol  blinkt, und stellen Sie die nötige Wassermenge ein.
- Drücken Sie erneut auf , so dass das Pulvermengensymbol  blinkt, und stellen Sie die erforderliche Pulvermenge ein. Im nächsten Teil finden Sie Angaben zu den einzustellenden Pulvermengen.
- Drücken Sie auf den Einstellknopf , um die Einstellungen zu bestätigen.
- Stellen Sie das Fläschchen auf den Fläschchenhalter **4** und wählen Sie je nach Fläschchengröße eine der beiden Höhen aus.
- Drücken Sie auf die Knopf für die Fläschchenzubereitung  um ein Fläschchen zuzubereiten.

Die Einstellungen werden für die nächsten Fläschchen gespeichert. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Einstellungen zu ändern. Wenn Sie die Wassermenge ändern, wird die Pulvermenge automatisch angepasst, um das Verhältnis beizubehalten

## 5. Dosierung des Pulvers

Um die Pulvermenge zu bestimmen, sehen Sie nach, ob Ihre Pulvermarke das Gewicht einer Dosiermenge angibt.

- Wenn das Gewicht angegeben ist:
  - Stellen Sie die Wassermenge auf 60 ml.
  - Verdoppeln Sie das Gewicht einer Dosiermenge und stellen Sie die Pulvermenge auf diesen Wert ein.Sie können die Wassermenge anschließend ändern; das Verhältnis Pulver/Wasser wird beibehalten.

- Wenn das Gewicht nicht angegeben ist:
  - Wiegen Sie 3 Dosiermengen, um ein Referenzgewicht zu haben.
  - Stellen Sie die Wassermenge auf 90 ml.
  - Stellen Sie die Pulvermenge auf das Referenzgewicht.

Dann können Sie die Wassermenge ändern; das Verhältnis Pulver/Wasser wird beibehalten.

- Wenn Sie keine 3 Dosiermengen abwiegen können, können Sie vorübergehend 9 g Pulver für 60 ml Wasser einstellen.

## 6. Fläschchenzubereitungsfunktion


Um ein Fläschchen zuzubereiten:

- Folgen Sie den Anweisungen zum Einstellen des ersten Fläschchens.
  - Stellen Sie das Fläschchen auf den Fläschchenhalter  4
  - Drücken Sie auf den Zubereitungsknopf , um die Zubereitung zu starten.
- Drücken Sie auf einen beliebigen Knopf, um die Zubereitung zu unterbrechen.

## 7. Heißwasserfunktion

Diese Funktion ermöglicht den Ausschank von heißem Wasser mit 22 bis 70°.

Das Wasser wird in der auf dem Bedienfeld **6** angegebenen Menge und auf der dort angegebenen Temperatur hinzugefügt. Sie können diese Werte auf dieselbe Weise ändern wie bei der Zubereitung eines Fläschchens.

- Stellen Sie einen Behälter auf den Fläschchenhalter **4**
- Drücken Sie auf den Ausschankknopf für heißes Wasser  , um heißes Wasser zu erhalten. Um den Ausschank manuell zu stoppen, drücken Sie auf einen beliebigen Knopf.

## 8. Selbstreinigungsfunktion


Die Selbstreinigungsfunktion ermöglicht es, 220 ml heißes Wasser auslaufen zu lassen, um den Mischbehälter **5** zu reinigen.

- Stellen Sie einen Behälter mit mindestens 220 ml Fassungsvermögen auf den Fläschchenhalter. **4**
- Drücken Sie auf den Selbstreinigungsknopf 

Vergewissern Sie sich, dass sich wirklich Wasser im Behälter befindet, bevor Sie die Reinigung starten.

## 9. Pflege

### Reinigung:

1. Wenn sich Wasser auf der Produktoberfläche befindet, trocknen Sie es mit einem trockenen Lappen ab. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Bedienfeld mit dem Sperrknopf gesperrt  oder das Produkt ausgeschaltet haben, bevor Sie das Bedienfeld **6** reinigen.
2. Stellen Sie das Produkt nicht in feuchter Umgebung auf.
3. Wir empfehlen Ihnen, das Produkt abzustecken, wenn Sie es länger nicht verwenden.
4. Kontrollieren und reinigen Sie das Mischfach **5** regelmäßig.
5. Reinigen und spülen Sie den Pulver **1** und Wasserbehälter **2** regelmäßig. Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um das Pulver in den Ecken zu entfernen.

6. Verwenden Sie keine harte Bürste, kein Scheuermittel oder organisches Lösungsmittel, um das Mischfach **5** zu reinigen.
7. Leeren und reinigen Sie den Pulver- und den Wasserbehälter, bevor Sie das Produkt verstauen. Drücken Sie 5 Sekunden auf die Reinigungstaste, um etwaige Wasserreste in den Behälter ablaufen zu lassen, um den Wasserkreislauf zu leeren.

## 10. Problem / Lösung

Problem	Mögliche Gründe	Mögliche Lösungen
Das Produkt funktioniert nicht. Das Bediendisplay ist aus.	Das Produkt ist nicht angesteckt.	Stecken Sie das Produkt an.
	Der Anschaltknopf steht auf Off.	Drücken Sie auf den Anschaltknopf.
Es geschieht nichts, wenn ich auf die Knöpfe drücke.	Das Produkt wurde automatisch oder manuell gesperrt.	Entsperren Sie das Produkt, indem Sie auf den Knopf zum Entsperren drücken.
	Es ist nicht genug Wasser im Wasserbehälter und das Wassermengensymbol blinkt langsam.	Geben Sie Wasser in den Behälter.
	Der Pulverbehälter ist falsch oder gar nicht eingesetzt	Setzen Sie den Pulverbehälter neu ein und achten Sie darauf, dass er richtig eingesetzt ist.
	Der Wasserbehälter ist nicht oder nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Pulverbehälter neu ein und achten Sie darauf, dass er richtig eingesetzt ist.
	Das Wasser im Behälter besitzt eine zu hohe Temperatur (>35°C) und das Temperatursymbol blinkt langsam.	Ersetzen Sie das Wasser im Behälter durch Wasser mit weniger als 35°C.
Das Produkt schaltet sich während des Betriebs aus.	Während der Zubereitung wird die Wassermenge im Behälter unzureichend.	Geben Sie Wasser in den Behälter.
	Das Mischfach löst sich während der Zubereitung.	Setzen Sie das Mischfach richtig ein.
	Die Temperatur im Heizsystem überschreitet während der Zubereitung den Anfangswert. Das Produkt wechselt dann in den Schutzmodus	Drücken Sie auf den Ausschankknopf für Heißwasser. Das Produkt wird Wasser ausschenken und neu starten.
Bei der Fläschchenzubereitung wird kein Pulver hinzugefügt.	Es befindet sich kein oder zu wenig Pulver im Behälter.	Geben Sie Pulver in den Pulverbehälter.
	Der Pulverbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Pulverbehälter neu ein.
Das Pulverförderrad dreht sich während der Zubereitung nicht.	Das Förderrad ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie das Förderrad neu ein.
	Der Pulverbehälter ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Pulverbehälter neu ein.

## 11. Garantie

Wir gewähren auf den MILKEO von BEABA ab dem Kaufdatum eine 24-monatige Garantie. Während dieses Zeitraums reparieren wir jeglichen Mangel, der auf einen Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, kostenlos. Damit diese Garantie zum Tragen kommt, ist eine Schlussbewertung durch den Importeur erforderlich.

Wenn Sie Hilfe oder zusätzliche Informationen benötigen, begeben Sie sich auf die Website von Béaba oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Béaba.

Wenn Sie einen Mangel feststellen, lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung.

Wenn Sie in der Gebrauchsanweisung keine klare Antwort finden, kontaktieren Sie den Lieferanten über die Internetseite [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### VERFALL DER GARANTIE

Bei unsachgemäßem Gebrauch, falschem Anschluss, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Fahrlässigkeit sowie bei Mängeln, die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag oder Naturkatastrophen verursacht werden;

Bei nicht autorisierten Änderungen und/oder Reparaturen durch Dritte;

Bei unsachgemäßem Transport des Geräts ohne angemessene Verpackung sowie bei Nichtvorliegen dieser Garantiekarte und eines Kaufbelegs.

Die Anschlusskabel und Stecker fallen nicht unter die Garantie. Jegliche andere Haftung, insbesondere für indirekte Schäden, ist ausgeschlossen.

Wenn Sie nähere Informationen wünschen, laden Sie die App Beaba & ich im App Store oder auf Google Play herunter.

### UMWELT UND RECYCLING



Sie haben ein Produkt mit dem nebenstehenden Logo gekauft. Dies verpflichtet Sie, dieses Produkt nicht im gewöhnlichen Hausmüll zu entsorgen. Informieren Sie sich über die in Ihrer Region geltenden Bestimmungen zur getrennten Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte. Bringen Sie dieses Produkt zu einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Ausstattung.



**LEA ATENTAMENTE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS.**

## **1. Consignas de seguridad**

### **ATENCIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS**

- Un mal uso del aparato puede ocasionar riesgos de quemaduras; siga escrupulosamente las consignas de este folleto de instrucciones.

Este aparato calienta el agua hasta 70°C. Si se enciende el panel de control y el depósito de agua está lleno, puede disparar accidentalmente un ciclo. No toque el agua que sale del aparato.

Puede parar el ciclo pulsando cualquier botón.

### **USO**

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bien supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas a la utilización del aparato con total seguridad y entienden los riesgos que corren.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como: zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas, otros entornos profesionales, granjas, utilización por los clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de carácter residencial, tipo habitaciones de huéspedes.

### **CONEXIÓN ELÉCTRICA**

- No sumerja nunca el aparato en agua. Apague el aparato antes de desconectarlo.
- Desconecte el aparato antes de cada montaje, desmontaje o limpieza.
- Desconecte el aparato si lo deja sin supervisión
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado\*.
- Desconecte el aparato si no funciona correctamente\*

- Desconecte el aparato si se ha dañado (caída, rotura,...)\*.

\* Póngase inmediatamente en contacto con el Servicio Post Venta.

### **VIGILANCIA / NIÑOS**

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre bajo supervisión y si han recibido instrucciones relativas a la utilización del aparato con total seguridad y entienden los peligros que corren.

- Ponga el aparato y el cable eléctrico lejos del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.

### **PRECAUCIONES DE EMPLEO**

- Lávese bien las manos antes de manipular los productos y alimentos destinados al bebé.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie sólida y plana.
- No ponga el aparato cerca de una fuente de calor, placa de cocción...
- No mueva el aparato ni lo tape mientras lo utiliza.
- Antes de preparar cualquier biberón, consulte con un profesional sanitario o el pediatra sobre la seguridad de la preparación de alimentos (agua utilizar, almacenamiento, forma de preparación...).
- Lea asimismo las instrucciones proporcionadas con la leche para cualquier recomendación particular.
- El aparato sólo funciona con agua. No utilice otros líquidos, por ejemplo leche.
- Las temperaturas se ofrecen a modo indicativo. Antes de dar de comer al niño, compruebe la temperatura del alimento vertiendo unas gotas en la cara interna de la muñeca
- Puede parar en cualquier momento el ciclo lanzado volviendo a pulsar el mismo botón.
- Por razones de seguridad, si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, un agente de mantenimiento certificado o un electricista cualificado.»

## 2. Leyenda







### Producto:

- 1 Depósito de polvo
- 2 Depósito de agua
- 3 Botón de puesta en marcha
- 4 Soporte de biberón (de altura regulable)
- 5 Compartimento de mezcla
- 6 Panel de control
- 7 Cepillo de limpieza

### Panel de control:










- a Botón Bloqueo
- b Botón distribución de agua caliente
- c Botón de regulación
- d Botón de reparación del biberón
- e Botón de auto-limpieza
- f Indicación de temperatura
- g Indicación de la cantidad de agua
- h Indicación de la cantidad de polvo

### 3. Puesta en marcha del producto

- Eche agua en el depósito de agua 
- Eche polvo en el depósito de agua 
- Enchufe el producto
- Pulse el botón de puesta en marcha 
- En la primera utilización, lance la función de un ciclo de auto limpieza pulsando el botón 
- Si no utiliza el producto durante un periodo de 3 minutos, el panel de control se bloquea automáticamente. Para desbloquearlo, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo durante 1,5 segundos 
- Puede bloquear manualmente el panel de control pulsando el botón de bloqueo/desbloqueo durante 1,5 segundos 

### 4. Configuración del primer biberón

Durante la primera utilización hay que configurar el producto. Para ello hay que :

- Pulsar una vez el botón de ajuste 
- El icono de temperatura parpadea de  Regule la temperatura deseada con los botones + y -
- Pulse nuevamente , el icono de cantidad de agua parpadea  y regule la cantidad de agua necesaria.
- Pulse nuevamente , el icono de cantidad de polvo parpadea  y regule la cantidad de polvo. Para conocer la cantidad de polvo a regular, siga las indicaciones en la parte siguiente.
- Pulse el botón de ajuste  para validar los parámetros.
- Ponga el biberón en el soporte de biberón  eligiendo una de las dos alturas en función del tamaño del biberón
- Pulse el botón de preparación del biberón  para preparar un biberón.

Para los siguientes biberones, se conservarán los parámetros. Para cambiar los parámetros, repita la operación. Si modifica la cantidad de agua, la cantidad de polvo se ajusta automáticamente para mantener la misma proporción.

## 5. Dosificación del polvo

Para determinar la cantidad de polvo mire si la marca de polvo indica el peso de una dosis.


- Si el peso está indicado:
  - Ajuste la cantidad de agua a 60 ml
  - Multiplique por dos el peso de la dosis y regule la cantidad de polvo a ese valor.A continuación puede modificar la cantidad de agua, se mantendrá la proporción polvo/agua.

- Si el peso no está indicado:
  - Pese 3 dosis para tener un peso de referencia
  - Ajuste la cantidad de agua a 90 ml
  - Ajuste la cantidad de polvo al peso de referenciaA continuación puede modificar la cantidad de agua, se mantendrá la proporción polvo/agua.

- Si no puede pesar 3 dosis, puede ajustar temporalmente 9 g de polvo para 60 ml de agua.

## 6. Función preparación biberón

Para preparar un biberón:

- Siga las instrucciones de configuración del primer biberón
- Ponga el biberón en el soporte de biberón 
- Pulse el botón de preparación  para lanzar la preparación


Para interrumpir la preparación, pulse cualquier botón.

## 7. Función agua caliente

Esta función permite distribuir agua caliente de 22 a 70°

El agua se distribuye en la cantidad y a la temperaturas indicadas en el panel de control **6** . Puede modificar estos valores de la misma manera que para preparar un biberón

-Ponga un recipiente en el soporte del biberón **4**

-Pulse el botón de distribución de agua caliente  para verter agua caliente

Para detener manualmente la distribución, pulse cualquier botón.

## 8. Función auto-limpieza

La función auto-limpieza permite verter 220 ml de agua caliente para limpiar el Compartimiento de mezcla **5**


-Ponga un recipiente de al menos 220 ml en el soporte del biberón **4**

-Pulse el botón de auto-limpieza 

Asegúrese de que hay agua en el depósito antes de lanzar la limpieza

## 9. Mantenimiento

### Limpieza:

1. Si hay agua en la superficie del producto, pase un trapo seco. Asegúrese de desbloquear el panel de control con el botón de bloqueo  o de apagar el producto antes de entrar al panel de control **6**
2. No ponga el producto en un entorno húmedo
3. Cuando no se utilice producto durante un largo período, le recomendamos que lo desenchufe
4. Controle y limpie regularmente el compartimento de mezcla **5**
5. Enjuague y limpie regularmente el depósito de polvo **1** y agua **2**. Utilice el cepillo de limpieza para eliminar el polvo de las esquinas.

6. No utilice cepillo duro, producto abrasivo o disolvente orgánico para limpiar el compartimento de mezcla 5
7. Antes de guardar el producto, vacíe y limpie el recipiente de polvo y el depósito de agua. Para evacuar un posible exceso de agua en el depósito, mantenga pulsada 5 segundos la tecla lavado antes de vaciar el circuito de agua.

## 10. Problema / Solución

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
El producto no funciona. La pantalla de control no se enciende.	El producto no está conectado	Conecte el producto
	El botón de encendido está en off	Pulse el botón de encendido
No ocurre nada cuando pulso los botones	El producto en el modo bloqueo de forma automática o manual	Desbloquee el producto pulsando el botón de desbloqueo
	No hay suficiente agua en el depósito de agua y el icono del volumen de agua parpadea lentamente	Añada agua al depósito
	El depósito de polvo está mal instalado o no está instalado.	Vuelva a instalar el depósito de polvo asegurándose de que esté bien instalado
	El depósito de agua no está instalado o está mal instalado	Vuelva a instalar el depósito de agua asegurándose de que esté bien instalado
El producto se para mientras está funcionando	El agua en el depósito tiene una temperatura demasiado alta (>35°C) y el icono de temperatura parpadea lentamente	Cambie el agua del depósito por un agua menos de 35°C
	El volumen de agua en el depósito pasa a ser insuficiente durante la preparación	Añada agua al depósito
	Se retira el compartimento de mezcla durante la preparación	Instale correctamente el compartimento de mezcla el
No se ha echado polvo al preparar un biberón.	Durante la preparación, la temperatura del sistema de calefacción excede el valor introducido. Por lo tanto, el producto entra en el modo de protección.	Pulse el botón de distribución de agua caliente; el producto dispensará agua y se reiniciará
	No hay polvo o suficiente polvo en el depósito	Añada polvo al depósito de polvo
Durante la preparación la rueda de distribución de polvo no gira.	El depósito de pólvora está mal instalado	Vuelva a instalar el depósito de polvo
	La prueba de distribución está mal instalada	Vuelva a instalar la rueda de distribución
	El depósito de polvo está mal instalado	Vuelva a instalar el depósito de polvo

## 11. Garantía

El MILKEO de BEABA tiene una garantía de 24 meses desde la fecha de compra. Durante ese período, garantizamos la reparación gratuita de cualquier defecto resultante de un fallo de material o de un patio de fabricación. Esta garantía está sujeta a la valoración final del importador.

Si necesita asistencia o información complementaria, consulte la página web de Béaba o póngase en contacto con el servicio al consumidor Béaba.

Si detecta un fallo, consulte antes el manual de utilización.

A falta de respuesta clara en el manual, póngase en contacto con el proveedor a través de la página web [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### NULIDAD DE LA GARANTIA

En caso de utilización inadecuada, de error de conexión, de utilización de piezas o accesorios no originales, de negligencia así como en caso de defectos causados por la humedad, el fuego, una inundación, rayos o catástrofes naturales; En caso de modificaciones y/o reparaciones no autorizadas efectuadas por terceras personas.

En caso de transporte inadecuado del aparato sin embalaje adecuado así como en caso de falta de esta carta de garantía y una prueba de compra.

La garantía no cubre los cables de conexión y los enchufes. Se excluye cualquier otra responsabilidad, concretamente en materia de daños indirectos.

Para mayor información, descargue la aplicación Béaba & Moi en la App Store o en Google Play.

### MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE



Ha comprado un producto con este logotipo, lo que le compromete a no tirar el producto con los residuos domésticos ordinarios. Infórmese sobre las disposiciones vigentes en su región relativas a la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Lleve el producto a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.



**VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI CONSERVARLE.**

## **1. Istruzioni per la sicurezza**

### **ATTENZIONE, RISCHIO DI USTIONI**

- Un uso improprio dell'apparecchio può comportare il rischio di ferirsi; rispettare scrupolosamente le presenti istruzioni per l'uso.

Quest'apparecchio scalda acqua fino a 70°C. Se il pannello di comando è acceso e quando il serbatoio dell'acqua è pieno, si può attivare accidentalmente qualsiasi ciclo. Non toccare l'acqua che fuoriesce dall'apparecchio.

Si può fermare il ciclo premendo un pulsante qualsiasi.

### **USO**

- Quest'apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, purché essi/esse siano correttamente sorvegliati/e o siano state date loro istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in piena sicurezza e siano stati compresi i rischi in cui potrebbero incorrere.
- Quest'apparecchio è destinato ad essere usato per applicazioni domestiche e simili, quali: zone pasto riservate al personale nei negozi, uffici, altri ambienti professionali, aziende agricole, uso da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, ambienti tipo camere d'hotel.

### **COLLEGAMENTO ELETTRICO**

- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Spegnerne l'apparecchio prima di scollegarlo.
- Scollegare l'apparecchio prima di ogni montaggio, smontaggio o pulizia.
- Scollegare l'apparecchio se lo lasciate incustodito.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo d'alimentazione è danneggiato\*.
- Scollegare l'apparecchio se non funziona correttamente\*.
- Scollegare l'apparecchio se è stato danneggiato (caduta, rottura,...)\*.

\* Contattare immediatamente il Servizio Assistenza.

## **VIGILANZA / BAMBINI**

Quest'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età, purché essi siano sorvegliati o siano state date loro istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in piena sicurezza e siano stati compresi i rischi in cui potrebbero incorrere.

- Sistemare l'apparecchio e il suo cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da un bambino.
- Non lasciare che un bambino giochi con l'apparecchio.

## **PRECAUZIONI PER L'USO**

- Lavarsi accuratamente le mani prima di maneggiare i prodotti e il cibo destinati al vostro bebè.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posare l'apparecchio vicino ad una fonte di calore, piastra di cottura...
- Non spostare l'apparecchio né coprirlo durante il suo utilizzo.
- Prima di qualsiasi preparazione di biberon, consultare un professionista della salute o il vostro pediatra per maggiori informazioni sulla sicurezza e la preparazione degli alimenti (acqua da usare, conservazione, modalità di preparazione...).
- Fare anche riferimento alle istruzioni fornite con il vostro latte per qualsiasi raccomandazione particolare.
- L'apparecchio funziona esclusivamente con acqua, Non usare altro liquido, es. latte.
- Le temperature suggerite sono indicative. Prima di dar da mangiare al bebè, controllare la temperatura del cibo versandone alcune gocce sulla parte interna del vostro polso.
- Potete fermare in qualsiasi momento il ciclo avviato premendo di nuovo lo stesso pulsante.
- Per la sicurezza, se il cavo d'alimentazione è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal fabbricante, da un addetto alla manutenzione autorizzato o da un elettricista qualificato.

## 2. Legenda


### Prodotto :

- ① Recipiente per la polvere
- ② Recipiente per l'acqua
- ③ Pulsante di accensione
- ④ Supporto biberon  
(regolabile in altezza)
- ⑤ Comparto di miscelazione
- ⑥ Pannello di comando
- ⑦ Spazzolino per la pulizia

### Pannello di comando :

- Ⓐ Pulsante di blocco
- Ⓑ Pulsante di erogazione acqua calda
- Ⓒ Pulsante di regolazione
- Ⓓ Pulsante di preparazione del biberon
- Ⓔ Pulsante di auto-pulizia
- Ⓕ Indicazione della temperatura
- Ⓖ Indicazione della quantità d'acqua
- Ⓗ Indicazione della quantità di polvere

### 3. Messa in funzione dell'apparecchio

- Versare l'acqua nel recipiente per l'acqua 
- Versare la polvere nel recipiente per la polvere 
- Collegare l'apparecchio
- Premere il pulsante di accensione 
- Al primo utilizzo, avviare un ciclo di auto-pulizia premendo il pulsante 
- Se non utilizzate l'apparecchio per 3 minuti, il pannello di comando si blocca automaticamente. Per sbloccarlo, premere per 1,5 secondi il pulsante di blocco/sblocco.
- Potete bloccare manualmente il pannello di comando premendo per 1,5 secondi il pulsante di blocco/sblocco.

### 4. Impostazione dei parametri del primo biberon

Al primo utilizzo, è necessario impostare i parametri del prodotto. Per fare ciò, occorre:

- Premere una volta il pulsante di regolazione 
- L'icona della temperatura lampeggia.  Regolare la temperatura desiderata con i pulsanti + e -
- Premere di nuovo su , l'icona della quantità d'acqua  lampeggia e regolare la quantità d'acqua
- Premere di nuovo su , l'icona della quantità di polvere lampeggia  e regolare la quantità di polvere. Per conoscere la quantità di polvere da dosare, seguire le indicazioni nella parte seguente.
- Premere il pulsante di regolazione  per confermare i parametri.
- Mettere il biberon sul supporto biberon  selezionando una delle due altezze in funzione della grandezza del biberon.
- Premere il pulsante di preparazione del biberon  per preparare un biberon.

Per i successivi biberon, i parametri saranno conservati. Per cambiare i parametri, ripetere l'operazione. Se si varia la quantità d'acqua, la quantità di polvere di adegua automaticamente per mantenere lo stesso rapporto.


## 5. Dosaggio della polvere

Per determinare la quantità di polvere, controllare se la marca della vostra polvere indica il peso di una cialda.

- Se il peso è indicato:
  - Dosare la quantità d'acqua a 60 ml
  - Moltiplicare per due il peso di una cialda e dosare la quantità di polvere in base a questo valore.Potete poi modificare la quantità d'acqua, il rapporto polvere/acqua sarà mantenuto.
- Se il peso non è indicato:
  - Pesare 3 cialde per avere un peso di riferimento
  - Dosare la quantità d'acqua a 90 ml
  - Dosare la quantità di polvere in base al peso di riferimentoPotete poi modificare la quantità d'acqua, il rapporto polvere/acqua sarà mantenuto.
- Se non potete pesare 3 cialde, potete provvisoriamente dosare 9 g di polvere per 60 ml d'acqua

## 6. Funzione preparazione biberon

Per preparare un biberon:


- Seguire le istruzioni di impostazione dei parametri del primo biberon
- Sistemare il biberon sul supporto biberon **4**
- Premere il pulsante di preparazione per avviare la  preparazione

Per interrompere la preparazione, premere un pulsante qualsiasi.

## 7. Funzione acqua calda

Questa funzione consente di erogare acqua calda da 22 a 70°.


L'acqua è erogata nella quantità e alla temperatura indicate sul pannello di comando **6**. Potete modificare questi valori allo stesso modo come per la preparazione di un biberon.

- Sistemare un recipiente sul supporto biberon **4**
- Premere il pulsante di erogazione dell'acqua calda  per scaricare l'acqua calda.

Per fermare l'erogazione manualmente, premere un pulsante qualsiasi.

## 8. Funzione auto-pulizia


La funzione auto-pulizia consente di scaricare 220 ml d'acqua calda per pulire il comparto di miscelazione. **5**

- Sistemare un recipiente da almeno 220 ml sul supporto biberon **4**
- Premere il pulsante di auto-pulizia 

Prima di avviare la pulizia, assicuratevi che ci sia acqua nel recipiente.

## 9. Manutenzione

### Pulizia:

1. Se c'è acqua sulla superficie dell'apparecchio, asciugare con un panno asciutto. Accertatevi di bloccare il pannello di comando con il pulsante di blocco  o di spegnere l'apparecchio prima di pulire il pannello di comando **6**
2. Non sistemare l'apparecchio in un ambiente umido
3. Quando l'apparecchio non è utilizzato per un periodo di tempo prolungato, vi raccomandiamo di scollegarlo
4. Controllare e pulire regolarmente il comparto di miscelazione **5**
5. Sciacquare e pulire regolarmente il recipiente per la polvere **1** e per l'acqua **2**. Per eliminare la polvere dagli angoli, utilizzare lo spazzolino per la pulizia.

6. Per pulire il comparto di miscelazione, non usare spazzole dure, prodotti abrasivi o solventi organici. **5**
7. Prima di riporre l'apparecchio, vuotare e pulire il recipiente per la polvere e il recipiente per l'acqua. Per scaricare un'eventuale eccedenza d'acqua nel recipiente, premere per 5 secondi il pulsante di pulizia per svuotare il circuito dell'acqua.

## 10. Problema / Soluzione

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona. La schermata di controllo non è accesa	L'apparecchio non è collegato	Collegare l'apparecchio
	Il pulsante di accensione è su OFF	Premere il pulsante di accensione
Non succede niente quando premo i pulsanti	L'apparecchio entra nella modalità di blocco automatico o manuale	Sbloccare l'apparecchio premendo il pulsante di sblocco
	Non c'è acqua sufficiente nel recipiente dell'acqua e l'icona del volume d'acqua lampeggia lentamente	Aggiungere acqua nel recipiente
	Il recipiente per la polvere è montato male o non è montato.	Rimontare il recipiente per la polvere e accertarsi che sia montato correttamente
	Il recipiente per l'acqua non è montato o è montato male	Rimontare il recipiente per l'acqua e accertarsi che sia montato correttamente
	L'acqua nel recipiente ha una temperatura troppo elevata (>35°C) e l'icona della temperatura lampeggia lentamente	Sostituire l'acqua del recipiente con acqua a meno di 35°C
L'apparecchio si ferma durante il funzionamento	Il volume d'acqua nel recipiente diventa insufficiente al momento della preparazione	Aggiungere acqua nel recipiente
	Il comparto di miscelazione si toglie durante la preparazione	Montare correttamente il comparto di miscelazione
	Al momento della preparazione, la temperatura nel sistema di riscaldamento supera il valore impostato. L'apparecchio entra quindi nella modalità di protezione.	Premere il pulsante di erogazione dell'acqua calda, l'apparecchio erogherà acqua e si ripristinerà
Non c'è erogazione di polvere al momento della preparazione del biberon	Manca la polvere o non c'è polvere sufficiente nel recipiente	Aggiungere della polvere nel recipiente per la polvere
	Il recipiente per la polvere è montato male	Rimontare il recipiente per la polvere
Al momento della preparazione, la rotella di erogazione della polvere non gira	La rotella di erogazione è montata male	Rimontare la rotella di erogazione
	Il recipiente per la polvere è montato male.	Rimontare il recipiente per la polvere

## 11. Garanzia

Il MILKEO di BEABA ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Durante tale periodo, garantiamo la riparazione gratuita di qualsiasi difetto derivante da un vizio materiale o da un vizio di fabbricazione. Questa garanzia è soggetta alla valutazione finale dell'importatore.

Per ottenere assistenza o ulteriori informazioni, consultare il sito Web di Béaba o contattare il Servizio Consumatori Béaba. Se si rileva un difetto, consultare prima il manuale di istruzioni per l'uso.

In assenza di una risposta chiara nel manuale, contattare il fornitore al sito internet [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### NULLITÀ DELLA GARANZIA

In caso di utilizzo improprio, di errore di collegamento, di utilizzo di pezzi o accessori non originali, di negligenza, nonché in caso di difetti causati da umidità, fuoco, inondazione, fulmine o catastrofi naturali.

In caso di modifiche e/o riparazioni non autorizzate eseguite da terzi.

In caso di trasporto non idoneo dell'apparecchio senza imballaggio adeguato, nonché in caso di mancanza della presente garanzia e di una prova d'acquisto.

La garanzia non copre i cavi di collegamento e le prese. Qualsiasi altra responsabilità, specificamente in materia di danni indiretti, è esclusa.

Per maggiori informazioni, scaricare l'applicazione Béaba & Moi nell'App Store o su Google Play.

### AMBIENTE E RICICLO

Lei ha acquistato un prodotto con il logo riportato qui a fianco; questo la impegna a non smaltire questo prodotto



insieme ai normali rifiuti domestici. La preghiamo di informarsi sulle disposizioni vigenti nella sua regione riguardanti la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Porti questo prodotto in un centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ.**

## **1 .ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ**

- При неправильном использовании устройства существует риск травмирования, строго соблюдайте правила, указанные в этой инструкции.

Это устройство нагревает воду до 70 °С. Если панель управления включена и бак для воды заполнен, вы можете случайно запустить рабочий цикл. Не прикасайтесь к воде, вытекающей из устройства.

Вы можете остановить цикл нажатием любой клавиши.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Это устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта или знаний, если они находятся под присмотром или если им были даны инструкции относительно безопасного использования устройства и разъяснены возможные риски.
- Устройство предназначено для домашнего и аналогичного использования, например в кухонных уголках, предназначенных исключительно для персонала, в магазинах, офисах, других местах профессиональной деятельности, на фермах, а также может использоваться постояльцами гостиниц, moteлей и других заведений, предоставляющих жилье гостиничного типа.

### **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ**

- Никогда не опускайте устройство в воду.

Перед отключением устройства от сети электропитания его необходимо выключить.

- Отключайте устройство от сети перед каждой сборкой, разборкой и очисткой.
- Отключайте устройство от сети, если оставляете его без присмотра.
- Не используйте устройство, если электрический кабель поврежден.
- Отключите устройство от сети, если оно работает неправильно.\*
- Отключите устройство от сети, если оно повреждено (упало, треснуло и т. п.).\*

\* Немедленно обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

## **БДИТЕЛЬНОСТЬ ПО ОТНОШЕНИЮ К ДЕТАМ**

Это устройство могут использовать дети не младше 8 лет, при условии, если они находятся под присмотром или если им были даны инструкции относительно безопасного использования устройства, и они понимают возможную опасность.

- Размещайте устройство и электрический шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться ребенком.
- Не разрешайте ребенку играть с устройством.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**

- Тщательно мойте руки перед тем, как начинать работу с продуктами и питанием для вашего ребенка.
- При использовании устройства всегда располагайте его на устойчивой и ровной поверхности.
- Не ставьте устройство около источника тепла, варочной поверхности и т. п.
- Не перемещайте устройство и не накрывайте его чем-либо в процессе использования.
- Перед началом процесса приготовления смеси в бутылочке проконсультируйтесь у медицинского работника или педиатра для получения дополнительной информации о безопасности и приготовлении продуктов (необходимая вода, хранение, режим приготовления и т. п.).
- Изучите также инструкции к используемому молоку для получения личных рекомендаций.
- Устройство работает только с водой. Не используйте никакую другую жидкость, например молоко.
- Указанные значения температуры носят рекомендательный характер. Перед кормлением проверьте температуру детского питания, капнув его на внутреннюю сторону запястья.
- Можно в любой момент остановить запущенный цикл, повторно нажав кнопку.
- Из соображений безопасности в случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Обратитесь к производителю, представителю авторизованного сервисного центра или квалифицированному электрику.

## 2. Описание







### Устройство:

- 1 Емкость для сухой смеси
- 2 Бак для воды
- 3 Кнопка включения
- 4 Подставка для бутылочки (с возможностью регулировать высоту)
- 5 Отделение для смешивания
- 6 Панель управления
- 7 Щетка для чистки

### Панель управления:










- a Кнопка блокировки
- b Кнопка подачи горячей воды
- c Кнопка настройки
- d Кнопка приготовления смеси в бутылочке
- e Кнопка автоматической очистки
- f Указатель температуры
- g Указатель количества воды
- h Указатель количества сухой смеси

### 3. Включение устройства

- Налейте воду в бак для воды 
- Засыпьте сухую смесь в емкость для сухой смеси 
- Подключите устройство к сети.
- Нажмите кнопку включения. 
- Во время первого использования устройства запустите функцию цикла автоматической очистки, нажав 
- Если изделие не используется в течение 3 мин, панель управления автоматически блокируется. Для разблокировки нажмите и удерживайте кнопку блокировки/разблокировки в течение 1,5 секунд 
- Панель управления можно заблокировать вручную, нажав и удерживая кнопку блокировки/разблокировки в течение 1,5 секунд 

### 4. Настройка первой бутылочки

При первом использовании необходимо настроить устройство. Чтобы это сделать, нужно выполнить следующие действия.

- Нажмите кнопку настройки один раз 
- Пиктограмма температуры начнет мигать . Установите нужную температуру с помощью кнопок + и -.
- Нажмите кнопку , еще раз, и когда пиктограмма количества воды  начнет мигать, настройте необходимое количество воды.
- Нажмите кнопку , еще раз, и, когда пиктограмма количества сухой смеси  начнет мигать, настройте необходимое количество сухой смеси. Чтобы узнать нужное количество сухой смеси, следуйте инструкциям в следующем разделе
- Нажмите кнопку настройки , чтобы подтвердить выбранные параметры
- Поместите бутылочку на подставку  выбрав один из двух параметров высоты в соответствии с размером бутылочки.
- Чтобы приготовить смесь в бутылочке, нажмите кнопку приготовления 

Для следующих бутылочек настройки будут сохранены. Чтобы изменить настройки, повторите ваши действия. Если вы меняете количество воды, количество сухой смеси автоматически подстраивается для поддержания того же соотношения.

## 5. Дозировка сухой смеси

Чтобы определить нужное количество сухой смеси, проверьте, указал ли бренд сухой смеси вес одной упаковки.

- Если вес указан, выполните указанные ниже действия.
  - Установите количество воды 60 мл.
  - Умножьте вес упаковки на два и отрегулируйте количество порошка на это значение. После этого вы можете изменить количество воды; соотношение сухой смеси и воды будет сохранено.

- Если вес не указан, выполните указанные ниже действия.

- Взвесьте 3 упаковки, чтобы получить контрольный вес.
- Установите количество воды 90 мл.



Отрегулируйте количество сухой смеси согласно контрольному весу.

После этого вы сможете изменять количество воды; соотношение сухой смеси и воды будет сохранено.

- Если вы не можете весить 3 упаковки, вы можете временно установить 9 г порошка на 60 мл воды

## 6. Функция приготовления смеси в бутылочке

Чтобы приготовить бутылочку, выполните следующие действия.

- Следуйте инструкциям по настройке первой бутылочки.
- Установите бутылочку на подставку для бутылочки 
- Нажмите кнопку приготовления  чтобы начать приготовление.

- Чтобы остановить приготовление, нажмите любую кнопку.


## 7. Функция горячей воды

Эта функция используется для подачи горячей воды температурой от 22 до 70 °С.

Вода подается в таком количестве и с такой температурой, какие отображаются на панели управления **6**.

Вы можете их изменить эти значения так же, как и для приготовления смеси в бутылочке.

- Установите емкость на подставку для бутылочки. **4**

- Нажмите кнопку подачи горячей воды  чтобы налить горячую воду.

Нажмите любую кнопку, чтобы вручную остановить подачу.

## 8. Функция автоматической очистки

Функция автоматической очистки позволяет налить 220 мл горячей воды для очистки отделения для смешивания. **5**


- Установите емкость объемом не менее 220 мл на подставку для бутылочки **4**

- Нажмите кнопку автоматической очистки 

Перед началом очистки убедитесь, что в баке достаточно воды.

## 9. Уход

### Очистка:

1. Если на поверхности устройства есть вода, протрите его сухой тканью. Перед чисткой панели управления обязательно заблокируйте панель управления с помощью кнопки блокировки  или выключите устройство. **6**
2. Не размещайте изделие во влажной среде.
3. Если устройство не используется в течение длительного периода, рекомендуется его отключить.
4. Регулярно проверяйте и очищайте отделение для смешивания.

5. Регулярно промывайте и очищайте емкость для порошка **1** и воды **2**. Используйте щетку для чистки, чтобы удалить порошок из труднодоступных мест.
6. Не используйте жесткую щетку, абразив или органический растворитель для очистки отделения для смешивания **5**
7. При подготовке изделия к хранению необходимо опорожнить и очистить емкости для порошка и воды. Для слива воды нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку очистки, чтобы слить воду из системы циркуляции.

## 10. Проблема / Решение

Проблема	Возможные причины	Возможные решения
Устройство не работает. Экран управления не горит	Проблема	Возможные причины
Ничего не происходит, когда я нажимаю кнопки	Проблема	Возможные причины
	Устройство переходит в заблокированный режим автоматически или вручную	Разблокируйте устройство, нажав кнопку разблокировки
	В баке для воды недостаточно воды, и пиктограмма объема воды медленно мигает	Добавьте воду в бак для воды
	Емкость для порошка отсутствует или установлена неправильно.	Заново установите емкость для сухой смеси, убедившись в том, что она установлена правильно
	Бак для воды не установлен или установлен неправильно	Заново установите бак для воды, убедившись в том, что он установлен правильно
Устройство останавливается во время работы	Вода в баке слишком горячая (> 35 °C), и пиктограмма температуры медленно мигает	Замените воду в баке водой температурой ниже 35 °C
	Объем воды в баке становится недостаточным во время приготовления	Добавьте воду в бак для воды
	Отделение для смешивания поднимается во время приготовления	Правильно установите отделение для смешивания
При приготовлении смеси в бутылочке не подается сухая смесь	Во время приготовления температура в нагревательной системе превышает заданное значение. В результате изделие переходит в режим защитного отключения.	Нажмите кнопку подачи горячей воды. Устройство спустит воду и возобновит работу
	В емкости нет или недостаточно сухой смеси	Добавьте сухую смесь в емкость для сухой смеси
Во время приготовления колесо, подающее сухую смесь, не поворачивается	Емкость для сухой смеси установлена неправильно	Установите емкость для сухой смеси заново
	Подающее колесо установлено неправильно	Установите подающее колесо заново
	Емкость для порошка установлена неправильно	Установите емкость для сухой смеси заново

## 11. Гарантия

На продукт MILKEO от компании BEABA предоставляется гарантия в течение 24 месяцев с даты покупки. В течение этого периода мы гарантируем бесплатный ремонт любой неисправности, вызванной дефектом материала или производственным браком. Эта гарантия подлежит окончательной оценке импортера. Если вам нужна помощь или дополнительная информация, посетите веб-сайт Béaba или обратитесь в центр обслуживания покупателей компании Béaba.

Если возникла неисправность, прежде всего проверьте руководство пользователя.

Если в руководстве нет четкого ответа, свяжитесь с поставщиком через веб-сайт [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ

В случае неправильного использования или подключения, использования неоригинальных деталей или аксессуаров, небрежности, а также в случае возникновения неисправностей, вызванных воздействием влаги, огня, наводнением, молнией или стихийным бедствием. В случае несанкционированного изменения и (или) ремонта, выполненного третьими лицами.

В случае ненадлежащей транспортировки устройства без соответствующей упаковки, а также в случае отсутствия данного гарантийного талона и подтверждения покупки.

Гарантия не распространяется на соединительные кабели и вилки. Любая другая ответственность, включая косвенный ущерб, исключается.

Для получения дополнительной информации загрузите приложение Béaba & Moi из App Store или Google Play.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

Вы приобрели устройство с изображенным слева логотипом. Этот логотип означает, что его запрещено выбрасывать с обычными бытовыми отходами. Ознакомьтесь с правилами раздельного сбора отходов и утилизации электрического и электронного оборудования, действующими в вашем регионе. Сдайте устройство в пункт приема электронного и электрического оборудования для утилизации.





**LEIA COM ATENÇÃO O PRESENTE FOLHETO E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.**

## **1. Instruções de segurança**

### **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA.**

- Uma utilização errada do aparelho pode induzir riscos de lesões, siga rigorosamente as instruções contidas neste folheto.

Este aparelho aquece a água até aos 70°C. Se o painel de comando estiver ligado e o reservatório de água estiver cheio, pode acionar acidentalmente cada ciclo. Não toque na água que sai do aparelho.

Pode parar o ciclo premindo qualquer umas das teclas.

## **UTILIZAÇÃO**

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou sem experiência ou conhecimentos se forem corretamente supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se estiverem conscientes dos riscos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como: zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais, casas de quintas, utilização por clientes de hotéis, motéis e outros tipos de alojamentos, ambientes do tipo quartos de hóspedes.

## **LIGAÇÃO ELÉTRICA**

- Não mergulhe nunca o aparelho na água.
- Desligue o aparelho antes de desligar o cabo da tomada.
- Antes de qualquer montagem, desmontagem ou limpeza, desligue sempre o aparelho.
- Desligue o aparelho se o deixar sem vigilância.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.\*
- Se o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o da tomada.
- Se o aparelho tiver ficado danificado (queda, quebra, etc.), desligue-o da tomada.\*

\*Contacte imediatamente o serviço pós-venda.

## **VIGILÂNCIA/CRIANÇAS**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam conscientes dos riscos.

- Coloque o aparelho e o respetivo cabo elétrico fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por uma criança.
- Não deixe as crianças brincarem com o aparelho.

## **PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Antes de manusear os produtos e os alimentos destinados ao seu bebé, lave bem as mãos.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície sólida e plana.
- Não coloque o aparelho junto de uma fonte de calor, placa elétrica, etc.
- Não transporte nem cubra o aparelho durante a sua utilização.
- Antes de preparar o biberão, consulte um profissional de saúde ou o seu pediatra para obter mais informações sobre a segurança e a preparação dos alimentos (água a utilizar, armazenamento, modo de preparação, etc.).
- Consulte igualmente as instruções fornecidas com o leite para confirmar se existe alguma recomendação específica.
- O aparelho só funciona com água. Não utilize outros líquidos, como por exemplo, leite.
- As temperaturas fornecidas são indicativas. Antes de alimentar o bebé, verifique a temperatura do alimento deitando umas gotas no interior do seu pulso.
- Pode interromper o ciclo iniciado a qualquer momento, premindo novamente o mesmo botão.
- Por medida de segurança, se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica autorizado ou por um eletricista qualificado.

## 2. Legenda




### Produto:

- 1 Reservatório de pó
- 2 Reservatório de água
- 3 Botão de ligação
- 4 Suporte do biberão  
(regulável em altura)
- 5 Compartimento de mistura
- 6 Painel de controlo
- 7 Escova de limpeza

### Panneau de contrôle :









- a Botão de bloqueio
- b Botão de distribuição de água quente
- c Botão de regulação
- d Botão de preparação do biberão
- e Botão de autolimpeza
- f Indicação de temperatura
- g Indicação da quantidade de água
- h Indicação da quantidade de pó

### 3. Ligação do aparelho

- Deite água no reservatório de água. **2**
- Deite pó no reservatório de pó **1**
- Ligue o produto à tomada
- Prima o botão de ligação **3**
- Na primeira utilização, inicie a função de ciclo autolimpeza premindo o botão 
- Se não utilizar o produto por um período de 3 minutos, o painel de controlo bloqueia-se automaticamente. Para o desbloquear, premir durante 1,5 segundos o botão de bloqueio/desbloqueio 
- Pode bloquear manualmente o painel de controlo premindo 1,5 segundos o botão de bloqueio/desbloqueio 

### 4. Programação do primeiro biberão

Na primeira utilização, é necessário programar o produto. Para o efeito, é necessário:

- Prima uma vez o botão de regulação 
- O ícone de temperatura pisca  egule a temperatura pretendida com os botões + e -
- Prima novamente , o ícone de quantidade de água pisca  e regule a quantidade de água necessária.
- Prima novamente , o ícone de quantidade de pó pisca  e regule a quantidade de pó. Para saber que quantidade de pó deve regular, siga as indicações na parte seguinte.
- Prima o botão de regulação  para validar os parâmetros
- Coloque o biberão no suporte do biberão **4** escolhendo uma das duas alturas consoante o tamanho do biberão
- Prima o botão de preparação do biberão  para preparar um biberão.

Os parâmetros ficam guardados para os biberões seguintes. Para alterar os parâmetros, repita a operação. Se alterar a quantidade de água, a quantidade de pó ajusta-se automaticamente para conservar a mesma proporção.

## 5. Dosagem de pó

Para determinar a quantidade de pó, verifique se a sua marca de pó indica o peso de uma dose.



- Se o peso for indicado:
  - Regule a quantidade de água em 60 ml.
  - Multiplique por dois o peso de uma dose e regule a quantidade de pó de acordo com esse valor.De seguida pode alterar a quantidade de ar, a proporção pó/água será mantida.

- Se o peso não for indicado:
  - Pese 3 doses para obter um peso de referência
  - Regule a quantidade de água em 90 ml.
  - Regule a quantidade de pó consoante o peso de referênciaPode de seguida alterar a quantidade de água, a proporção pó/água será mantida.

- Se não puder pesar 3 doses, pode regular temporariamente 9 g de pó para 60 ml de água.

## 6. Função de preparação do biberão

Para preparar um biberão:


- Siga as instruções de programação do primeiro biberão
- Coloque o biberão no suporte do biberão 
- Prima o botão de preparação  para iniciar a preparação

Para interromper a preparação, prima qualquer um dos botões

## 7. Função de água quente

Esta função permite distribuir água quente de 22 a 70°C.

A água é distribuída consoante a quantidade e temperatura indicadas no painel de controlo **6**. Pode alterar esses valores da mesma forma que para a preparação de um biberão

- Coloque um recipiente no suporte do biberão **4**
- Prima o botão de distribuição de água quente  para deitar a água quente. Para parar a distribuição manualmente, prima qualquer um dos botões.

## 8. Função de autolimpeza


A função de autolimpeza permite deitar 220 ml de água quente para limpar o compartimento de mistura **5**

- Coloque um recipiente de pelo menos 220 ml no suporte do biberão **4**
- Prima o botão de autolimpeza 

Antes de iniciar a limpeza, certifique-se de que existe água no reservatório.

## 9. Manutenção

### Limpeza :

1. Se existir água na superfície do produto, seque com um pano seco. Certifique-se de que bloqueia o painel de controlo com o botão de bloqueio  ou que desliga o produto antes de limpar o painel de controlo **6**
2. Não coloque o produto num ambiente húmido
3. Se não utilizar o produto durante um longo período de tempo, é recomendável desligar o respetivo cabo da tomada elétrica
4. Verifique e limpe com regularidade o compartimento de mistura **5**
5. Limpe com regularidade os reservatórios de pó e água **1** e **2**
6. Não utilize escovas duras, abrasivos ou solventes orgânicos para limpar o compartimento de mistura **5**

7. Prima di riporre l'apparecchio, vuotare e pulire il recipiente per la polvere e il recipiente per l'acqua. Per scaricare un'eventuale eccedenza d'acqua nel recipiente, premere per 5 secondi il pulsante di pulizia per svuotare il circuito dell'acqua.

## 10. Problema / Solução

Problema	Causas possíveis	Soluções possíveis
O produto não funciona. O ecrã de controlo não está ligado	O produto não está ligado à tomada	Ligue o produto à tomada
	O botão de ligação está em "off"	Prima o botão de ligação
Não acontece nada quando primo os botões	O produto passa para o modo bloqueado automática ou manualmente	Desbloqueie o produto premindo o botão de desbloqueio
	Não existe água suficiente no reservatório de água e o ícone do volume de água pisca lentamente	Deite água no reservatório
	O depósito de pó está mal instalado ou não está instalado	Reinstale o depósito de pó, certificando-se de que está devidamente instalado
	O reservatório de água não está instalado ou está mal instalado	Reinstale o depósito de água, certificando-se de que está devidamente instalado
O produto para durante o funcionamento	A água do reservatório está muito quente (>35°C) e o ícone da temperatura pisca lentamente	Substitua a água do reservatório por uma água a menos de 35°C
	O volume de água do reservatório torna-se insuficiente durante a preparação	Deite água no reservatório
	O compartimento de mistura sai durante a preparação	Instale corretamente o compartimento de mistura
Não é distribuído pó durante a preparação de um biberão	Aquando da preparação, a temperatura no sistema de aquecimento excede o valor de entrada. O produto passa para o modo de proteção	Prima o botão de distribuição de água quente, o produto distribui água e restaura-se
	Não existe pó ou o reservatório não tem pó suficiente	Adicione pó ao reservatório de pó.
Durante a preparação, a roda de distribuição de pó não roda	O reservatório de pó está mal instalado	Reinstale o reservatório de pó
	A roda de distribuição está mal instalada	Reinstale a roda de distribuição
	O depósito de pó está mal instalado	Reinstale o reservatório de pó

## 11. Garantia

O MILKEO da BEABA está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da compra. Durante este período, garantimos a reparação gratuita de qualquer avaria resultante de um defeito de material ou de fabrico. A presente garantia está sujeita à avaliação final do importador.

Se necessitar de assistência ou de outros esclarecimentos, consulte sítio da Web da Béaba ou contacte o serviço de apoio ao consumidor Béaba.

Se detetar algum defeito, consulte primeiro o manual de utilização.

Se não encontrar qualquer solução no manual, contacte o fornecedor através do sítio da Internet [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### ANULAÇÃO DA GARANTIA

Em caso de uso indevido, de erro de ligação, de utilização de peças ou acessórios não originais, de negligência, bem como em caso de defeitos causados pela humidade, pelo fogo, por uma inundação, pelos relâmpagos ou por catástrofes naturais. Em caso de alterações e/ou reparações não autorizadas efetuadas por terceiros.

Em caso de transporte inadequado do aparelho, sem o acondicionamento apropriado, assim como em caso de ausência do presente talão de garantia e de um comprovativo de compra.

A garantia não cobre os cabos de ligação e as fichas. Está excluída qualquer outra responsabilidade, nomeadamente em matéria de danos indiretos.

Para mais informações, descarregue a aplicação Béaba & Moi da App Store ou Google Play.

### AMBIENTE E RECICLAGEM



Adquiriu um produto com o logótipo ilustrado ao lado, o que o compromete a não eliminar este produto com os resíduos domésticos. Informe-se sobre as disposições em vigor na sua região em matéria de recolha seletiva de equipamentos elétricos e eletrónicos. Entregue este aparelho num centro de recolha para a reciclagem dos equipamentos elétricos e eletrónicos.



**LES DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE OG TA VARE PÅ DEN.****1. Sikkerhetsinstruksjoner****VÆR FORSIKTIG, DU KAN BRENNE DEG**

- Feil bruk av apparatet kan føre til risiko for personskader. Det er viktig å følge instruksjonene i denne bruksanvisningen nøye

Dette apparatet varmer opptil 70 °C. Hvis kontrollpanelet er aktivt og vanntanken er fylt, er det mulig å starte syklusen ved et uhell. Ikke kom borti vannet som renner ut av apparatet.

Du kan stoppe syklusen ved å trykke på en tilfeldig tast.

**BRUK**

- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring eller kunnskaper, så lenge de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte, og de forstår risikoen ved å bruke det.
- Dette apparatet er beregnet til bruk i hjemmet og lignende steder, f.eks. i et kjøkken forbeholdt personalet i butikker, på kontorer, andre arbeidsplasser, gårdsbruk, eller til disposisjon for kunder på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg, eller på rom av typen bed & breakfast.

**ELEKTRISK TILKOBLING**

- Dypp aldri apparatet ned i vann. Slå av apparatet før du tar ut stikkkontakten.
- Apparatet må frakobles før det monteres, demonteres eller rengjøres.
- Apparatet må frakobles hvis det står uten tilsyn.
- Apparatet skal ikke brukes hvis strømledningen er skadet\*
- Apparatet må frakobles hvis det ikke fungerer som det skal\*
- Apparatet må frakobles hvis det har blitt skadet (falt, ødelagt ...)\*.

\* kontakt straks kundeservice

## **FORHOLDSREGLER / BARN**

Dette apparatet kan brukes av barn under 8 år forutsatt at de får korrekt tilsyn eller instruksjoner om hvordan de skal bruke apparatet på en sikker måte, og de forstår godt risikoen forbundet med det.

- Sett apparatet og strømledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke utføres av barn.
- La aldri barn leke med apparatet.

## **FORHOLDSREGLER FOR BRUK**

- Vask hendene godt før du håndterer gjenstander og mat til barnet ditt.
- Apparatet må alltid brukes på en solid og jevn overflate.
- Apparatet skal ikke settes nær en varmekilde, kokeplate ...
- Apparatet må ikke flyttes eller tildekkes mens det er i bruk.
- Før tåteflasken tilberedes, bør du kontakte helsepersonell eller din barnelege for å få mer informasjon om sikkerhet og tilberedning av matvarer (vann, lagring, tilberedningsmåte ...).
- For særskilte anbefalinger se også bruksanvisningen som følger med morsmelkerstatningen.
- Apparatet fungerer kun med vann. Ikke bruk andre væsker (f.eks. melk).
- De angitte temperaturene er til informasjon. Før du gir maten til barnet, må du kontrollere temperaturen ved å dryppe noen dråper på innsiden av håndleddet.
- Du kan når som helst stanse syklusen som er i gang, ved å trykke på nytt på samme tast.
- Hvis strømledningen er skadet, må den av sikkerhetshensyn erstattes av produsenten, en godkjent vedlikeholdsperson eller en kvalifisert elektriker.

## 2. Forklaring

### Produkt:

- 1 Pulvertank
- 2 Vanntank
- 3 Av/på-tast
- 4 Brett til tåteflaske (høydejusterbar)
- 5 Blandetank
- 6 Kontrollpanel
- 7 Rengjøringsbørste

### Kontrollpanelet:










- a Låsetast
- b Tast for varmtvann
- c Innstillingstast
- d Tast for tilberedning av tåteflaske
- e Tast for selvrens
- f Temperaturindikator
- g Indikator for vannmengde
- h Indikator for pulvermengde

### 3. Starte produktet

- Fyll vann i vanntanken 
- Ha pulveret i pulvertanken 
- Sett i kontakten
- Trykk på starttasten 
- Første gang du bruker apparatet, må du starte en selvrensingscyklus ved å trykke på tasten 
- Dersom produktet ikke blir brukt innen et tidsrom på 3 minutter, vil kontrollpanelet låse seg automatisk. For å låse det opp igjen, trykk på knappen for låsing/opplåsing i 1,5 sekunder 
- Du kan låse kontrollpanelet manuelt ved å trykke på knappen for låsing/opplåsing i 1,5 sekunder 

### 4. Innstillinger for første tåteflaske

Du må innstille apparatet når det brukes for første gang. Slik gjør du det:

- Trykk én gang på innstillingstasten 
- Temperaturikonet blinker  Innstill temperaturen med tastene + og –
- Trykk på nytt på , ikonet for vannmengde blinker  og du kan justere vannmengden om nødvendig
- Trykk på nytt på , ikonet for pulvermengde blinker  og du kan justere pulvermengden. Følg anvisningene i neste del for å vite hvor mye pulver du skal bruke.
- Trykk på innstillingstasten  for å bekrefte alle innstillingene
- Sett tåteflasken på brettet  og velg en av de to høydene avhengig av størrelsen på tåteflasken
- Trykk på tåteflasketasten  for å tilberede tåteflasken.

Innstillingene lagres til neste gang du tilbereder en tåteflaske. Gjenta anvisningene for å endre innstillingene. Hvis du endrer vannmengden, justeres pulvermengden automatisk slik at forholdet blir det samme.

## 5. Pulvermengde

For å finne ut hvor mye pulver du skal bruke må du se om vekten på én doseringsskje står på pulverpakken.

- Hvis vekten står:
  - Still vannmengden på 60 ml
  - Du må gange vekten på én skje med to og justere pulvermengden basert på dette.Etterpå kan du endre vannmengden, og forholdet pulver/vann vil reguleres automatisk.

- Hvis vekten ikke står:
  - Vei 3 skjeer og bruk vekten som referansevekt
  - Still vannmengden på 90 ml
  - Juster pulvermengden basert på referansevektenDu kan deretter endre vannmengden, og forholdet pulver/vann vil fortsatt være det samme.

- Hvis du ikke kan veie 3 skjeer, kan du i mellomtiden bruke 9 g pulver med 60 ml vann.

## 6. Fonction préparation biberon

Slik tilbereder du en tåteflaske::

- Følg anvisningen for den første tåteflasken.
- Sett tåteflasken på brettet 
- Trykk på tilberedningstasten  for å starte syklusen Trykk på en tilfeldig tast for å avbryte tilberedningen

## 7. Lage varmtvann

Denne funksjonen varmer opp vann mellom 22 og 70 °C


Vannmengden og temperaturen står på kontrollpanelet **6**. Du kan endre disse innstillingene på samme måte som når du tilbereder en tåteflaske

- Sett en beholder på brettet for tåteflasken **4**
- Trykk på varmtvanntasten  når du vil ha varmt vann

Trykk på en tilfeldig tast for å stoppe vannet manuelt.

## 8. Selvrensfunksjon


Selvrensfunksjonen sprøyter 220 ml varmt vann gjennom apparatet for å rense blandetanken **5**

- Sett en beholder på minst 200 ml på brettet **4**
- Trykk på selvrenstasten 

Sjekk at det er vann i tanken før du starter rensfunksjonen.

## 9. Vedlikehold

### Rengjøring:

1. Tørk av alt overskytende vann på de ytre overflatene med en tørr klut. Sørg for å deaktivere kontrollpanelet med låsetasten  eller slå av apparatet før du rengjør kontrollpanelet **6**
2. Apparatet skal ikke stå i fuktige omgivelser
3. Hvis apparatet ikke brukes over lengre tid, anbefales det å trekke ut kontakten
4. Blandetanken må kontrolleres og rengjøres regelmessig **5**
5. Skyll og rengjør beholderne for pulver **1** og vann **3** regelmessig. Bruk rengjøringsbørsten til å fjerne pulverrester på vanskelig tilgjengelige steder.

6. Ikke bruk en hard, slipende børste eller organisk oppløsningsmiddel for å rengjøre blandetanken 5
7. Tøm og rengjør både pulverbeholderen og vannbeholderen før produktet ryddes bort. For å tømme eventuelt gjenværende vann fra beholderen, trykk 5 sekunder på tasten for rengjøring slik at vannkretsen tømmes.

## 10. Problem / Løsning

Problem	Mulige årsaker	Mulige løsninger
Apparatet fungerer ikke. Skjermen lyser ikke.	Støpselet er ikke satt i stikkkontakten	Sett i kontakten
	På-tasten står på OFF	Trykk på på-tasten
Det skjer ingenting når jeg trykker på tastene	Apparatet går automatisk eller manuelt over til låst modus	Trykke på av/på-tasten for å aktivere apparatet
	Det er ikke nok vann i tanken og ikonet for vannmengde blinker langsomt	Ha mer vann i tanken
	Pulverbeholderen er galt installert eller ikke installert i det hele tatt	Sett pulvertanken tilbake på plass og pass på at den plasseres riktig
	Vanntanken er feil installert eller er ikke installert	Sett vanntanken tilbake på plass og pass på at den plasseres riktig
Apparatet stopper mens det er i drift	Vannet i vanntanken er for varmt (>35°C) og temperaturikonet blinker langsomt	Bytt ut vannet fra tanken med vann som er kaldere enn 35°C
	Det er ikke nok vann i tanken til å tilberede maten	Ha mer vann i tanken
	Blandetanken løsner under tilberedningen	Sett blandetanken skikkelig på plass
Det er ikke nok pulver under tilberedningen av en tåteflaske	Under tilberedning; temperaturen i systemet overstiger den innstede temperaturen. Produktet går da i beskyttelsesmodus	Trykk på vanntasten. Apparatet vil slippe ut vann og gjenopprette riktig temperatur
	Det er ikke nok pulver eller ikke nok pulver i tanken	Ha pulver i pulvertanken
Under tilberedningen går ikke pulverhjulet rundt	Pulvertanken er feil installert	Sett pulvertanken skikkelig på plass
	Pulverbeholderen galt installert	Sett pulvertanken skikkelig på plass

## 11. Garanti

MILKEO fra BEABA er garantert i 24 måneder regnet fra kjøpsdatoen. I denne perioden tilbyr vi gratis reparasjon av alle feil grunnet materielle feil eller produksjonsfeil. Importøren sluttvurderer denne garantien.

Hvis du trenger hjelp eller ytterligere informasjon, kan du besøke hjemmesiden til Béaba eller kontakte Béabas kundeservice.

Hvis du oppdager en feil, slå først opp i bruksanvisningen.

Hvis du ikke finner et klart svar i bruksanvisningen, kontakt leverandøren via nettstedet [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### BORTFALL AV GARANTIEN

Garantien faller bort ved uegnet bruk, feilkobling, bruk av ikke-originale deler eller tilbehør, uaktsomhet og hvis feil har oppstått på grunn av fuktighet, brann, oversvømmelse, lyn eller naturkatastrofer, uautoriserte endringer og/eller reparasjoner utført av tredjepersoner.

Garantien faller bort ved uhensiktsmessig transport av apparatet uten egnet emballasje, samt hvis garantikortet eller en kjøpskvittering mangler.

Garantien dekker ikke tilkoblingskabler og stikkontakter. Garantien utelukker ethvert annet ansvar, blant annet for indirekte skader.

Du finner mer informasjon ved å laste ned applikasjonen Béaba & Moi fra App Store eller Google Play.

### MILJØ OG RESIRKULERING



Du har kjøpt et produkt med denne logoen. Det betyr at det ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Forhør deg om gjeldende regler i ditt område for sortering og innsamling av elektriske og elektroniske apparater. Dette produktet må innleveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



**LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT OG OPBEVAR DEN.****1. Sikkerhedsinformationer****BEMÆRK, RISIKO FOR SKOLDNING**

- Ukorrekt brug af dette apparat skal medføre risiko for skader. Sørg for at overholde anvisningerne i denne brugsanvisning nøje.

Dette apparat varmer vand op til 70 °C. Hvis styringspanelet er tændt, og vandbeholderen er fuld, kan du komme til at sætte apparatet i gang ved en fejl. Rør ikke vand, som løber ud af apparatet.

Du kan stoppe programmet ved at trykke på en hvilken som helst knap.

**ANVENDELSE**

- Dette apparat kan betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige og mentale evner eller personer, som ikke har erfaring med eller viden om apparatet, såfremt de overvåges eller har fået information om sikker anvendelse af apparatet og er bekendt med de forbundne risici.
- Dette apparat er egnet til brug i hjemmet eller lignende steder, såsom i et køkkenhjørne, der bruges af personale i en forretning, på et kontor, på andre arbejdspladser, på gårde, af gæster på et hotel, motel eller andre overnatningsstedet, herunder f.eks. Bed and Breakfast.

**ELEKTRISK TILSLUTNING**

- Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Sluk apparatet, før du tager stikket ud.

- Tag stikket ud før enhver form for montering, demontering eller rengøring.
- Tag stikket ud, når apparatet ikke er under opsyn.
- Må ikke anvendes hvis ledningen er beskadiget\*.
- Tag stikket ud, hvis apparatet ikke fungerer korrekt\*

- Tag stikket ud, hvis apparatet er beskadiget (faldet ned, gået ikke stykker...)\*

\* Kontakt straks kundeservice.

## **PÅPASSELIGHED / BØRN**

Dette apparat kan betjenes af børn, som er fyldt 8 år, såfremt de overvåges eller er instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået potentielle farer.

- Placer apparatet og ledningen udenfor børn under 8 års rækkevidde.
- Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
- Lad aldrig børn lege med apparatet.

## **ANVENDELSE**

- Vask hænderne omhyggeligt, før du rører ved produkter og mad til din baby.
- Anvend altid apparatet på en jævn og solid overflade.
- Sæt aldrig apparatet nær en varmekilde, f.eks. kogeplader...
- Flyt ikke apparatet og dæk det ikke til, når det er i brug
- Kontakt en sundhedsperson eller din børnelæge, før du tilbereder en sutteflaske og få yderligere information om sikkerhed og tilberedning af mad (hvilken slags vand du bør anvende, opbevaring, tilberedelsesmetode...).
- Se også instruktionerne på din mælk eller babymad for særlige anbefalinger.
- Apparatet fungerer kun med vand. Brug ikke andre væsker f.eks. mælk
- De angivne temperaturer er blot vejledende. Kontrollér altid temperaturen, før du giver din baby mad ved at hælde et par dråber på håndledet.
- Du kan til enhver tid stoppe det igangværende program ved at trykke på den samme knap.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal en beskadiget ledning erstattes af producenten, en autoriseret servicetekniker eller en professionel elektriker.

## 2. Tegnforklaring

### Produkt :

- 1 Pulverbeholder
- 2 Vandbeholder
- 3 Tændknap
- 4 Sutteflaskeholder (justerbar højde)
- 5 Compartment de mélange
- 6 Blandingsrum Kontrolpanel
- 7 Rengøringsbørste

### Kontrolpanel :

- a Låseknap
- b Varmtvandsknap
- c Justeringsknap
- d Knap til tilberedning af sutteflaske
- e Rengøringsknap
- f Temperaturindikator
- g Indikator der viser vandmængde
- h Indikator der viser pulvermængde

### 3. Tænd produktet

- Hæld vand i vandbeholderen 
- Hæld pulver i pulverbeholderen 
- Tilslut produktet
- Tryk på tændknappen 
- Første gang apparatet benyttes, bør du sætte rengøringsprogrammet igang ved at trykke på knappen 
- Hvis apparatet ikke er i brug i 3 minutter, låser kontrolpanelet automatisk. Lås op ved at holde lås/lås op-knappen nede i 1,5 sekunder 
- Du kan låse kontrolpanelet manuelt ved at holde lås/lås op-knappen nede i 1,5 sekunder 

### 4. Indstillinger første gang du tilbereder en sutteflaske

Første gang du benytter produktet, er det nødvendigt at indstille det. Det gøres på følgende måde:

- Tryk én gang på indstillingsknappen 
- Temperaturikonet blinker  Réglez la température désirée avec les boutons + et -
- Tryk igen på , ikonet der viser vandmængden blinker  og indstil den nødvendige vandmængde.
- Tryk igen på , ikonet der viser pulverbemængden blinker  og indstil den nødvendige pulverbemængde. Du finder den korrekte pulverindstilling ved at følge anvisningerne i følgende afsnit.
- Tryk på indstillingsknappen  for at bekræfte indstillingerne
- Sutteflasken i sutteflaskeholderen  ved at vælge en af de 2 højder afhængigt af sutteflaskens størrelse
- Tryk på knappen for tilberedning af sutteflasken  for at tilberede en sutteflaske..

Indstillingerne gemmes til de følgende sutteflasker. Du kan ændre indstillingerne ved at gentage proceduren. Hvis du ændrer vandmængden, tilpasses pulverbemængden automatisk, så det rette forhold bibeholdes.

## 5. Pulverdoser

For at finde den rette pulvemængde, så se på, om dit pulvemærke angiver vægten på en måleenhed.

- Hvis vægten er angivet:

-Indstil vandmængden på 60 ml

- Gang måleenhedens vægt med 2 og indstil pulvemængden på denne værdi

Du kan derefter ændre vandmængden. Forholdet mellem pulver og vand bibeholdes.

- Hvis vægten ikke er angivet:

-Afmål 3 måleenheder som referencevægt

- Indstil vandmængden på 90 ml

- Indstil pulvemængden i henhold til referencevægten

Du kan derefter ændre vandmængden. Forholdes pulver/vand bibeholdes.

- Hvis du ikke kan afmåle 3 måleenheder, kan du midlertidigt indstille apparatet på 9 g pulver til 60 ml vand.

## 6. Funktionen til tilberedning af sutteflaske

Sådan tilbereder du en sutteflaske:

- Følg anvisningerne til hvordan apparatet indstilles, første gang du tilbereder en sutteflaske

- Sutteflasken på sutteflaskeholderen 

- Tryk på tilberedningsknappen  for at sætte programmet igang

Det kan afbrydes ved at trykke på hvilken som helst knap.

## 7. Varmtvandsfunktionen

Denne funktion gør det muligt at tilføje 22-70 °C varmt vand.

Vandet tilføres i den mængde og temperatur, som er angivet på kontrolpanelet værdier **6**. Du kan ændre disse som ved tilberedning af en sutteflaske

- en skål på sutteflaskeholderen **4**
- Tryk på varmtvandtilførselsknappen  for at hælde varmt vand op

Du kan lukke for vandet manuelt ved at trykke på en hvilken som helst knap..

## 8. Rengøringsfunktionen


Rengøringsfunktionen gør det muligt at påfylde 220 ml varmt vand for at rengøre blandingsrummet **5**

- en skål som kan rumme mindst 220 ml på sutteflaskeholderen **4**
- Tryk på rengøringsknappen 

Sørg for, at der er vand i beholderen, før du sætter rengøringen igang.

## 9. Vedligeholdelse

### Rengøring:

1. Hvis der er vand på produktets overflade, så tør det af med en tør klud. Sørg for at blokere kontrolpanelet med låseknappen  eller sluk for produktet, før du rengør kontrolpanelet **6**
2. Placer ikke produktet i et fugtigt miljø
3. Hvis produktet ikke benyttes i en længere periode, anbefaler vi at tage stikket ud
4. Kontroller og rengør jævnligt blandingsrummet **5**
5. Rengør jævnligt pulverbeholderen **1** og vandbeholderen **2**. Fjern pulverrester i hjørnerne med rengøringsbørsten.
6. Anvend ikke en hård børste, slibemidler eller organiske opløsningsmidler til rengøring af blandingsrummet **5**

7. Tøm og rengør pulver- og vandbeholderen, før apparatet sættes væk. Tryk 5 sekunder på rengøringsknappen for at tømme vandkredsløbet i beholderen.

## 10. Problème / Solution

Problem	Mulige årsager	Mulige løsninger
Produktet fungerer ikke. Kontrolskærmen tændes ikke.	Produktet er ikke tilsluttet	Tiilslut produktet
	Tændknappen står på off	Tryk på tændknappen
Der sker ikke noget, når jeg trykker på knapperne	Produktet låser automatisk eller annullerer	Lås op ved at trykke på oplåsningsknappen
	Der er ikke vand nok i vandbeholderen, og vandmængdeikonet blinker langsomt	Hæld vand i vandbeholderen
	Pulverbeholderen er ukorrekt installeret eller ikke installeret	Geninstaller pulverbeholderen og kontroller, at den er korrekt installeret
	Vandbeholderen er ikke installeret eller ukorrekt installeret	Geninstaller vandbeholderen og kontroller, at den er korrekt installeret
Produktet slukker, mens det er igang	Vandet i beholderen er for varmt (>35° C), og temperaturikonet blinker langsomt	Skift vandet i beholderen ud med vand, som er under 35° C
	Der er ikke vand nok i beholderen under tilberedningen	Hæld vand i vandbeholderen
	Blandingsrummet falder af under tilberedningen	Installer blandingsrummet korrekt
Pulveret tilsættes ikke under tilberedning af en sutteflaske	Når tilberedningen er igang, overstiger temperaturen i varmesystemet den indtastede værdi. Apparatet går derfor i beskyttelses-mode	Tryk på varmtvandfordelingsknappen, hvorefter produktet påfylder vand og genfinder sin funktion
	Der er ikke pulver eller ikke pulver nok i beholderen	Hæld pulver i pulverbeholderen
Pulverfordelingshjulet drejer ikke rundt under tilberedningen	Pulverbeholderen er ukorrekt installeret	Geninstaller pulverbeholderen
	Fordeleingshjulet er ukorrekt installeret	Geninstaller fordeleingshjulet
	Pulverbeholderen er ukorrekt installeret	Geninstaller pulverbeholderen

## 11. Garanti

MILKEO fra BEABA er underlagt 24 måneders garanti fra købsdatoen. I denne periode garanterer vi for gratis reparation af alle fejl, som skyldes materiel- eller fabrikationsfejl. Denne garanti er underlagt af importørens evaluering.

Har du brug for assistance eller yderligere information, så besøg Béabas hjemmeside eller kontakt Béabas kundeservice. Hvis du konstaterer en fejl, så læs først brugsanvisningen.

Hvis du ikke finder et klart svar i brugsanvisningen, så kontakt distributøren via hjemmesiden [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### UGYLDIGHED AF GARANTIEN

I tilfælde af ukorrekt brug, ukorrekt el-tilslutning, brug af uoriginale dele eller accessories, mislighold samt fejl, der skyldes fugt, varme, oversvømmelse, lynnedslag eller naturkatastrofer ; I tilfælde af ikke-autoriserede ændringer og/eller reparationer af tredjepart.

I tilfælde af upassende transport af apparatet uden egnet emballage samt i tilfælde af, at nærværende garantibevis samt købsbevis ikke kan fremvises.

Garantien dækker ikke ledninger og stik. Alt andet ansvar, herunder hvad angår indirekte skade, er udelukket.

Download appen Béaba & Moi i App Store eller Google Play for yderligere information.

### MILJØ OG GENBRUG



Du har købt et produkt med logoet ved siden af, og det forpligter dig til ikke at smide produktet ud sammen med almindeligt affald. Find oplysninger om, hvordan elektriske og elektroniske apparater bortskaffes i dit område. Aflever dette produkt på en genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr.



**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI.**

## **1. Instrucțiuni de siguranță**

### **ATENȚIE, PERICOL DE ARSURI**

- O utilizare necorespunzătoare a aparatului poate cauza arsuri. Respectați cu strictețe instrucțiunile din acest manual.

Acest aparat încălzește apa până la temperatura de 70 °C. Dacă panoul de comandă este pornit, iar rezervorul este plin, puteți declanșa accidental fiecare ciclu. Nu atingeți apa care curge din aparat.

Puteți opri ciclul apăsând pe orice tastă.

### **UTILIZARE**

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau lipsite de experiență ori cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate corespunzător sau dacă le-au fost prezentate instrucțiunile de utilizare ale aparatului în condiții de siguranță și riscurile au fost înțelese.
- Acest aparat este destinat utilizărilor casnice și similare, cum ar fi: chichinete în magazine, birouri, alte medii de lucru profesionale, ferme, utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii rezidențiale, medii de tip pensiune.

### **RACORDAREA ELECTRICĂ**

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

Opriți aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.

- Deconectați aparatul înainte de fiecare asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Deconectați aparatul dacă îl lăsați nesupravegheat
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat\*.

- Deconectați aparatul dacă nu funcționează corect\*
- Deconectați aparatul dacă acesta a fost deteriorat (cădere, spargere, ...)\*.
- \* Contactați imediat Serviciul Postvânzare.

## **SUPRAVEGHERE/COPII**

Acest aparat poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiunile necesare cu privire la utilizarea în condiții de siguranță deplină și, de asemenea, cu condiția ca ei să înțeleagă pericolele implicate.

- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Curățarea și întreținerea aparatului nu vor fi efectuate de către copii.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

## **PRECAUȚII DE UTILIZARE**

- Spălați-vă pe mâini, înainte de a manipula produsele și hrana destinate copilului.
- Întotdeauna utilizați aparatul pe o suprafață solidă și plană.
- Nu puneți aparatul în apropierea unei surse de căldură, unei plite etc.
- Nu mutați aparatul și nici nu îl acoperiți în timpul utilizării.
- Înainte de pregătirea unui biberon, consultați un specialist în domeniul sănătății sau medicul pediatru pentru mai multe informații despre siguranța și prepararea alimentelor (apa de utilizat, depozitare, metoda de preparare ...).
- Consultați, de asemenea, instrucțiunile furnizate împreună cu laptele, pentru eventuale recomandări speciale.
- Aparatul funcționează exclusiv cu apă. Nu utilizați alte lichide, cum ar fi laptele
- Temperaturile indicate sunt orientative. Înainte ca bebelușul să mănânce, verificați temperatura alimentelor prin turnarea câtorva picături pe dosul mâinii dvs.
- Puteți opri în orice moment ciclul lansat, apăsând din nou același buton.
- Ca măsură de securitate, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, un agent de întreținere agreat sau un electrician calificat.

## 2. Legendă




### Produs :

- 1 Rezervor de lapte praf
- 2 Rezervor de apă
- 3 Buton de punere în funcțiune
- 4 Suport pentru biberon (reglabil pe înălțime)
- 5 Compartiment de amestecare
- 6 Panou de comandă
- 7 Periuță de curățare

### Panou de comandă:









- a Buton de blocare
- b Buton de distribuție apă caldă
- c Buton de reglare
- d Buton de pregătire a biberonului
- e Buton de autocurățare
- f Indicator de temperatură
- g Indicator de cantitate a apei
- h Indicator de cantitate lapte praf

### 3. Punerea în funcțiune a produsului

- Turnați apa în rezervorul de apă **2**
- Turnați laptele praf în rezervorul de lapte praf **1**
- Conectați produsul la sursa de alimentare
- Apăsați pe butonul de punere în funcțiune **3**
- La prima utilizare a produsului, lansați un ciclu de autocurățare apăsând pe butonul 
- Dacă nu utilizați produsul pentru un interval de timp mai lung de 3 de minute, panoul de control se blochează automat. Pentru a-l debloca, apăsați timp de 1,5 secunde butonul de blocare/deblocare 
- Puteți bloca manual panoul de control, apăsând timp de 1,5 secunde butonul de blocare/deblocare 

### 4. Configurarea parametrilor primului biberon

La prima utilizare, este necesară configurarea parametrilor produsului. În acest scop:

- Apăsați o dată pe butonul de reglare 
- Pictograma temperaturii clipește  Reglați temperatura dorită cu ajutorul butoanelor + și –
- Apăsați din nou pe , pictograma corespunzătoare cantității de apă clipește  și reglați cantitatea de apă necesară.
- Apăsați din nou pe , pictograma corespunzătoare cantității de lapte praf clipește  și reglați cantitatea de lapte praf. Pentru a afla cantitatea de lapte praf necesară, urmați indicațiile din secțiunea următoare.
- Apăsați pe butonul de reglare  pentru a confirma parametrii
- Așezați biberonul pe suportul special **4** alegând una dintre cele două opțiuni de înălțime, în funcție de dimensiunea biberonului
- Apăsați pe butonul de pregătire  a biberonului pentru a pregăti un biberon.

Parametrii configurați vor fi salvați pentru pregătirea biberoanelor următoare. Pentru a modifica parametrii, repetați operațiunea. Dacă modificați cantitatea de apă, cantitatea de lapte praf se va ajusta automat, pentru a păstra același raport.



## 5. Dozarea laptelui praf

Pentru a stabili cantitatea de lapte praf necesară, verificați dacă marca dvs. de lapte praf precizează cantitatea unei doze.

- Dacă este indicată cantitatea:
  - Reglați cantitatea de apă la 60 ml
  - Înmulțiți cu doi cantitatea unei doze și reglați cantitatea de lapte praf la această valoareUlterior, veți putea să modificați cantitatea de apă, iar raportul lapte praf/apă va fi păstrat.
- Dacă nu este indicată cantitatea:
  - Cântăriți 3 doze pentru a avea o greutate de referință
  - Reglați cantitatea de apă la 90 ml
  - Reglați cantitatea de lapte praf în funcție de greutatea de referințăUlterior, puteți să modificați cantitatea de apă, iar raportul lapte praf/apă va fi păstrat.
- Dacă nu puteți cântări 3 doze, puteți regla temporar 9 g de lapte praf la 60 ml de apă.

## 6. Funcția de pregătire a biberonului

Pentru a pregăti un biberon:

- Urmați instrucțiunile de configurare a parametrilor primului biberon
- Așezați biberonul pe suportul dedicat  4
- Apăsați pe butonul de preparare  pentru a începe prepararea

Pentru a întrerupe prepararea, apăsați pe orice buton

## 7. Funcția apă caldă

Această funcție permite distribuția de apă caldă cu temperatura cuprinsă între 22-70 °C

Apa este distribuită în cantitatea și la temperatura afișate pe panoul de comandă **6**. Puteți modifica aceste valori, în același mod ca la prepararea unui biberon

-Așezați un recipient pe suportul pentru biberone **4**

-Apăsați pe butonul de distribuție a apei calde  pentru a turna apă caldă

Pentru a opri manual apa caldă, apăsați pe orice buton.

## 8. Funcția de autocurățare

Funcția de autocurățare permite turnarea a 220 ml de apă caldă pentru a curăța Compartimentul de amestecare **5**


-Așezați un recipient de cel puțin 220 ml pe suportul pentru biberone **4**

-Apăsați pe butonul de autocurățare 

Înainte de a lansa ciclul de autocurățare, asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor.

## 9. Întreținere

### Curățare:

1. Dacă există apă pe suprafața produsului, ștergeți cu o cârpă uscată. Înainte de a șterge panoul de comandă, asigurați-vă că l-ați blocat folosind butonul de blocare  sau că ați scos produsul din funcțiune **6**
2. Nu așezați produsul într-un mediu umed
3. Dacă nu folosiți produsul pentru o perioadă îndelungată, vă recomandăm să-l deconectați de la sursa de alimentare
4. Verificați și curățați regulat compartimentul de amestecare **5**
5. Clătiți și curățați regulat rezervorul de pudră **1** și de apă **2**. Utilizați periuța de curățare pentru a îndepărta pudra din spațiile greu accesibile.

6. Nu utilizați o perie dură, substanțe abrazive sau solvenți organici pentru a curăța compartimentul de amestecare **5**
7. Înainte de depozitarea produsului, goliți și curățați rezervorul de pulbere și rezervorul de apă. Pentru golirea unui eventual surplus de apă din rezervor, apăsați 5 secunde pe tasta de curățare pentru evacuarea circuitului de apă.

## 10. Problemă / Soluție

Problemă	Cauze posibile	Soluții posibile
Produsul nu funcționează. Ecranul de control nu este aprins.	Produsul nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați produsul la sursa de alimentare
	Butonul de aprindere este în poziția off	Apăsați pe butonul de aprindere
Nu se întâmplă nimic atunci când apăsați pe butoane	Produsul intră automat sau prin acționare manuală în modul de blocare	Deblocați produsul apăsând pe butonul de deblocare
	Nu există suficientă apă în rezervorul de apă, iar pictograma corespunzătoare volumului de apă clipește lent	Adăugați apă în rezervor
	Rezervorul de pudră este instalat incorect sau nu este instalat	Reinstalați rezervorul de lapte praf, asigurându-vă că de această dată este corect instalat
	Rezervorul de apă nu este instalat sau este instalat necorespunzător	Reinstalați rezervorul de lapte praf, asigurându-vă că de această dată este corect instalat
Produsul se oprește în timpul funcționării	Apa din rezervor are o temperatură prea ridicată (>35 °C), iar pictograma corespunzătoare temperaturii clipește lent	Înlocuiți apa din rezervor cu apă sub 35 °C
	Volumul de apă din rezervor devine insuficient în timpul preparării	Adăugați apă în rezervor
	Compartimentul de amestecare se deplasează în timpul preparării	Instalați corect compartimentul de amestecare
Aparatul nu distribuie lapte praf la prepararea unui biberon	În timpul preparării, temperatura din sistemul de încălzire depășește valoarea introdusă. În acest caz, produsul intră în modalitatea de protecție	Apăsați pe butonul de distribuție a apei calde. aparatul va elimina apă și se va redresa
	Nu există lapte praf în rezervor sau cantitatea de lapte praf nu este suficientă	Adăugați lapte praf în rezervorul de lapte praf
În timpul preparării, roata de distribuție a laptelui praf nu se învârtă	Rezervorul de lapte praf este instalat necorespunzător	Reinstalați rezervorul de lapte praf
	Roata de distribuție este instalată necorespunzător	Reinstalați roata de distribuție
	Rezervorul de pudră este instalat incorect	Reinstalați rezervorul de lapte praf

## 11. Garanția

Aparatul MILKEO de la BEABA beneficiază de o garanție de 24 luni începând de la data achiziționării sale. În această perioadă, noi garantăm repararea gratuită a oricărei defecțiuni apărute ca urmare a unui defect de material sau de fabricație. Această garanție este supusă evaluării finale a importatorului.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de informații suplimentare, consultați site-ul web Béaba sau contactați serviciul clienți Béaba. În cazul în care constatați o defecțiune, consultați mai întâi manualul de utilizare.

Dacă nu găsiți un răspuns clar în manual, contactați furnizorul prin intermediul site-ului [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### ANULAREA GARANȚIEI

În caz de utilizare necorespunzătoare, conectare greșită la rețeaua de alimentare, utilizare a unor piese și accesorii care nu sunt originale, neglijență, dar și în cazul unor defecțiuni cauzate de umiditate, incendii, inundații, descărcări electrice sau catastrofe naturale; în caz de modificări și/sau reparații neautorizate efectuate de către terți.

În cazul transportului necorespunzător al aparatului, fără ambalaj de protecție adecvat, dar și în cazul absenței acestui document de garanție și a unei dovezi de achiziție.

Garanția nu acoperă cablurile de alimentare și ștecherul. Orice altă responsabilitate, în special în ceea ce privește daunele indirecte, este exclusă.

Pentru informații suplimentare, descărcați aplicația Béaba & Moi din App Store sau de pe Google Play.

### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ȘI RECICLAREA



Ați achiziționat un produs cu sigla de alături, iar acest lucru vă obligă să nu eliminați acest produs împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aflați despre reglementările din zona dvs. referitoare la colectarea separată a aparatelor electrice și electronice. Aduceți acest produs la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.



## **NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO**

### **1. wykorzystania w przyszłości. Wskazówki bezpieczeństwa**

#### **UWAGA, RYZYKO POPARZENIA**

- Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować ryzyko obrażeń, należy zawsze postępować zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Urządzenie podgrzewa wodę do temperatury 70°C. Jeśli panel sterowania jest włączony, a zbiornik wody napełniony, można przypadkowo uruchomić każdy cykl. Nie należy dotykać wody wypływającej z urządzenia.

Można zatrzymać cykl przez naciśnięcie dowolnego klawisza.

#### **UŻYTKOWANIE**

- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wcześniej otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać podczas użytkowania urządzenia.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych, takich jak: kuchnie przeznaczone dla pracowników sklepów, biur i w innych miejscach pracy, gospodarstwa rolne, używanie przez gości hotelowych, motelowych i innych obiektów mieszkalnych, a także w miejscach takich jak pokoje gościnne.

#### **PODŁĄCZENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ**

- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

Należy zawsze wyłączyć urządzenie przed odłączeniem go od zasilania.

- Należy odłączyć urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub czyszczenia.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawiane bez nadzoru.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony\*.
  
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli nie działa prawidłowo\*

- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli zostało uszkodzone (upadek, pęknięcie itp.)\*.

\* natychmiast skontaktować się z serwisem naprawczym.

## **NADZÓR / DZIECI**

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat pod warunkiem, że pozostają one pod stałym nadzorem osoby dorosłej, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia, którym mogą podlegać.

- Urządzenie i jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Nie należy pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia i przygotowywania posiłków dla dziecka należy dokładnie umyć ręce.
- Urządzenie powinno zostać ustawione na solidnej, płaskiej powierzchni.
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu jakiegokolwiek źródła ciepła, płyty kuchennej itd.
- Nie przenosić działającego urządzenia i nie przykrywać go.
- Przed przygotowaniem pokarmu dla dzieci należy skonsultować się z lekarzem lub pediatrą w celu uzyskania dodatkowych informacji na temat bezpieczeństwa i przygotowania pokarmów (woda, której należy użyć, przechowywanie, sposób przygotowania...).
- Należy również zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do mleka, aby uzyskać specjalne zalecenia.
- Urządzenie działa tylko z wodą. Nie używać żadnych innych płynów, np. mleka.
- Podane wartości temperatury mają jedynie charakter orientacyjny. Przed rozpoczęciem karmienia dziecka należy sprawdzić temperaturę pokarmu, wlewając kilka kropli na wewnętrzną stronę nadgarstka.
- Można zatrzymać rozpoczęty cykl w dowolnym momencie przez ponowne naciśnięcie tego samego przycisku.
- Ze względów bezpieczeństwa, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego technika serwisowego lub wykwalifikowanego elektryka.

## 2. Legenda







### Urządzenie:

- 1 Zbiornik na proszek
- 2 Zbiornik na wodę
- 3 Przycisk uruchamiania
- 4 Podstawka na butelkę  
(z regulowaną wysokością)
- 5 Komora mieszania
- 6 Panel sterowania
- 7 Szczotka do czyszczenia

### Panel sterowania :










- a Przycisk blokady
- b Przycisk dozowania gorącej wody
- c Przycisk regulacji
- d Przycisk przygotowywania pokarmu
- e Przycisk samooczyszczania
- f Wskaźnik temperatury
- g Wskaźnik ilości wody
- h Wskaźnik ilości proszku

### 3. Uruchomienie urządzenia

- Nalać wody do zbiornika na wodę 
- Wsypać proszek do zbiornika na proszek 
- Podłączyć produkt
- Wcisnąć przycisk uruchamiania. 
- Podczas pierwszego użycia należy uruchomić funkcję cyklu samooczyszczania, naciskając przycisk 
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 3 minuty, panel sterowania zablokuje się automatycznie. Aby go odblokować, należy nacisnąć przycisk blokujący/odblokowujący i przytrzymać go przez 1,5 sekundy 
- Aby ręcznie zablokować panel sterowania należy nacisnąć przycisk blokujący/odblokowujący i przytrzymać go przez 1,5 sekundy 

### 4. Ustawienie parametrów pierwszego pokarmu

Podczas pierwszego użycia konieczne jest ustawienie parametrów urządzenia. W tym celu należy:

- Nacisnąć jeden raz przycisk regulacji 
- Ikona temperatury zacznie migać  Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisków + i –
- Nacisnąć ponownie  , , ikona ilości wody zacznie migać  należy ustawić wymaganą ilość wody.
- Nacisnąć ponownie  , ikona ilości proszku zacznie migać, należy  ustawić wymaganą ilość proszku. Aby dowiedzieć się, jaką ilość proszku należy ustawić, postępuj zgodnie z instrukcjami w następczej części.
- Nacisnąć przycisk regulacji  aby zatwierdzić parametry.
- Umieścić butelkę na podstawie,  wybierając jedną z dwóch wysokości w zależności od rozmiaru butelki
- Nacisnąć przycisk przygotowywania pokarmu, aby przygotować pokarm. 

Dla następnych pokarmów ustawienia zostaną zachowane. Aby zmienić ustawienia, powtórzyć operację. Po zmianie ilości wody ilość proszku dostosowuje się automatycznie, aby utrzymać ten sam stosunek.

## 5. Dozowanie proszku

Aby określić ilość proszku należy sprawdzić, czy na opakowaniu proszku jest wskazana waga pojedynczej dawki.

- Jeśli waga jest wskazana:

-Ustawić ilość wody na 60 ml

- Pomnożyć wagę kapsułki przez dwa i ustawić ilość proszku na tę wartość.

Można następnie zmienić ilość wody. Stosunek proszek/woda zostanie zachowany.

- Jeśli waga nie jest wskazana:

-Zważyć 3 kapsułki, aby uzyskać wagę odniesienia

- Ustawić ilość wody na 90 ml

- Ustawić ilość proszku na wagę odniesienia

Można następnie zmienić ilość wody. Stosunek proszek/woda zostanie zachowany.

- Jeśli nie można zważyć 3 kapsułek, można tymczasowo ustawić 9 g proszku na 60 ml wody.

## 6. Funkcja przygotowywania pokarmu

Aby przygotować pokarm:

- Postępować zgodnie z instrukcjami ustawiania parametrów pierwszego pokarmu

- Umieścić butelkę na podstawce na butelki 

- Nacisnąć przycisk przygotowywania  aby rozpocząć przygotowywanie

Aby zatrzymać przygotowywanie, nacisnąć dowolny przycisk

## 7. Funkcja wody gorącej

Ta funkcja służy do dozowania gorącej wody o temperaturze od 22 do 70°C

Woda jest dozowana w ilości i temperaturze wskazanej na panelu sterowania tak **6**. Można zmodyfikować te ustawienia samo jak przy przygotowywaniu butelki

-Umieścić naczynie na podstawce na butelki **4**

-Nacisnąć przycisk dozowania gorącej wody , aby nalać gorącą wodę

Aby ręcznie zatrzymać nalewanie, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk..

## 8. Funkcja samoczyszczenia

Funkcja samooczyszczania umożliwi nalanie 220 ml gorącej wody w celu oczyszczenia komory mieszania **5**


-Umieścić naczynie o pojemności co najmniej 220 ml na podstawce na butelki **4**

-Nacisnąć przycisk samooczyszczania 

Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że w zbiorniku jest woda.

## 9. Konserwacja

### Czyszczenie:

1. Jeśli na powierzchni urządzenia znajduje się woda, wytrzeć ją suchą szmatką. Należy pamiętać o zablokowaniu panelu sterowania za pomocą przycisku blokowania  lub wyłączeniu urządzenia przed **6** czyszczeniem panelu sterowania
2. Nie umieszczać urządzenia w wilgotnym otoczeniu
3. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie go od zasilania
4. Należy systematycznie sprawdzać i czyścić komorę mieszania **5**
5. Należy regularnie płukać i czyścić pojemnik na proszek **1** i na wodę **2**. Za pomocą szczotki do czyszczenia usuniesz resztki pokarmu z trudno dostępnych miejsc.

6. Nie używać twardej szczotki, materiału ściernego lub rozpuszczalnika organicznego do czyszczenia komory mieszania **5**
7. Należy regularnie płukać i czyścić pojemnik na proszek (1) i na wodę (2). Za pomocą szczotki do czyszczenia usuń resztki pokarmu z trudno dostępnych miejsc.

## 10. Problem / Rozwiązanie

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Produkt nie działa. Ekran sterowania nie jest włączony.	Produkt nie jest podłączony	Podłączyć produkt
	Wyłącznik jest ustawiony w położeniu wyl.	Nacisnąć przycisk wyłącznika
Nic się nie dzieje po naciśnięciu przycisków	Urządzenie przechodzi w tryb zablokowany automatycznie lub ręcznie	Odblokować produkt, naciskając przycisk odblokowania
	W zbiorniku wody jest za mało wody i ikona objętości wody miga powoli	Dolać wody do zbiornika
	Brak pojemnika na proszek lub nie jest on prawidłowo zainstalowany.	Ponownie włożyć prawidłowo zbiornik proszku
	Zbiornik wody nie jest włożony lub jest włożony niepoprawnie	Ponownie włożyć prawidłowo zbiornik wody
	Woda w zbiorniku jest zbyt gorąca (> 35°C), a ikona temperatury miga powoli	Wymienić wodę w zbiorniku na wodę o temperaturze poniżej 35°C
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy	Objętość wody w zbiorniku staje się niewystarczająca podczas przygotowywania	Dolać wody do zbiornika
	Komora mieszania wysuwa się podczas przygotowywania	Prawidłowo włożyć komorę mieszania
	Podczas przygotowywania pokarmu temperatura w systemie podgrzewania przekracza wartość wyjściową. Urządzenie przechodzi wówczas w tryb awaryjny	Nacisnąć przycisk gorącej wody, a urządzenie zacznie dozować wodę i ponownie rozpocznie pracę
Podczas przygotowywania pokarmu proszek nie jest dozowany	W zbiorniku nie ma proszku lub jest zbyt mało proszku	Dosypać proszku do zbiornika na proszek
	Zbiornik proszku jest włożony nieprawidłowo	Ponownie włożyć zbiornik proszku
Koło dozujące proszek nie obraca się podczas przygotowywania	Koło dozujące jest nieprawidłowo włożone	Ponownie włożyć koło dozujące
	Pojemnik na proszek nie jest prawidłowo zainstalowany	Ponownie włożyć zbiornik proszku

## 11. Gwarancja

Urządzenie MILKEO firmy BEABA jest objęte 24-miesięczną gwarancją obowiązującą począwszy od daty zakupu. W tym okresie gwarantujemy bezpłatną naprawę jakichkolwiek usterek wynikających z wad materiałowych lub produkcyjnych. Obowiązki gwarancji podlega końcowej ocenie przeprowadzanej przez importera.

Aby uzyskać pomoc lub dodatkowe informacje, należy wejść na stronę internetową firmy Beaba lub skontaktować się z działem obsługi klienta Beaba.

W razie stwierdzenia awarii należy najpierw zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.

W przypadku braku jednoznacznej odpowiedzi w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z dostawcą za pośrednictwem strony internetowej [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### BRAK OBOWIĄZYWANIA GWARANCJI

W przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego podłączenia, użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów, zaniedbania oraz w przypadku wad spowodowanych wilgocią, działaniem ognia, zalaniem, uderzeniem pioruna lub innymi kłóskami żywiołowymi; W przypadku nieautoryzowanych modyfikacji i/lub napraw przeprowadzonych przez osoby trzecie. W przypadku niewłaściwego transportu urządzenia bez odpowiedniego opakowania oraz w razie braku karty gwarancyjnej i dowodu zakupu.

Gwarancja nie obejmuje przewodów połączeniowych i gniazdek. Jakakolwiek inna odpowiedzialność, w szczególności w odniesieniu do szkód pośrednich, jest całkowicie wykluczona.

Aby uzyskać więcej informacji, zapraszamy do pobrania aplikacji Béaba & Moi ze sklepu App Store lub Google Play.

### OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYKLING

Dokonanie zakupu produktu z logo pokazanym obok zobowiązuje użytkownika do niewyrzucania tego produktu ze zwykłymi śmieciami domowymi. Należy zapoznać się z miejscowymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Należy oddać produkt do punktu selektywnej zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.





**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ.**

## **1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ**

- Η κακή χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

Αυτή η συσκευή ζεσταίνει το νερό έως τους 70°C. Εάν ο πίνακας ελέγχου είναι σε κατάσταση λειτουργίας και η δεξαμενή νερού γεμάτη, μπορεί κατά λάθος να προκαλέσετε έναρξη σε κάθε κύκλο. Μην αγγίζετε το νερό που ρέει από τη συσκευή.

Μπορείτε να σταματήσετε τον κύκλο πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο

### **ΧΡΗΣΗ**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται κατάλληλα ή εάν τους έχουν δοθεί οι οδηγίες σχετικά με την καθόλα ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν οι κίνδυνοι που διατρέχει κάποιος είναι αντιληπτοί.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως χώρους της κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό στα καταστήματα, στα γραφεία και σε άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, αγροκτήματα, χρήση από τους πελάτες των ξενοδοχείων, μοτέλ και μέσα σε άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικιών, ή περιβάλλοντα δωματίων ξενοδοχείου.

### **ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ**

- Ποτέ μη βυθίζετε συσκευή σε νερό.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από κάθε συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή αν την αφήσετε χωρίς επίτηρηση
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο\*.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά\*

- Αποσυνδέστε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά (πτώση, σπάσιμο...)\*.
- \* επικοινωνήστε αμέσως με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

## **ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ / ΠΑΙΔΙΑ**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 χρονών, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με κάθε ασφάλεια και ότι κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.

- Τοποθετήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδί.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να παίξει με τη συσκευή.

## **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν πιάσετε την τροφή και τα προϊόντα που προορίζονται για το μωρό σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε στερεή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας, πλάκα μαγειρέματος...
- Μην μετακινείτε τη συσκευή και μην την καλύπτεται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Πριν από κάθε προετοιμασία μπιμπερό, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία υγείας ή τον παιδίατρό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την προετοιμασία των τροφίμων (χρήση του νερού, αποθήκευση, μέθοδος παρασκευής ...).
- Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες που παρέχονται με το γάλα που αγοράζετε για οποιαδήποτε συγκεκριμένη σύσταση.
- η συσκευή λειτουργεί αποκλειστικά με νερό. Μην χρησιμοποιείτε άλλο υγρό, όπως γάλα
- Οι αναφερόμενες θερμοκρασίες είναι ενδεικτικές. Πριν από το τάισμα του μωρού, ελέγξτε τη θερμοκρασία του γάλακτος ρίχνοντας μερικές σταγόνες στο εσωτερικό του καρπού σας
- Μπορείτε ανά πάσα στιγμή να σταματήσετε τον κύκλο που ξεκίνησε πατώντας εκ νέου το ίδιο πλήκτρο.
- κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο σέρβις του ή έναν ηλεκτρολόγο με τα κατάλληλα προσόντα.

## 2. Επεξήγηση







### Προϊόν:

- 1 Δοχείο σκόνης γάλακτος
- 2 Δοχείο νερού
- 3 Πλήκτρο θέσης σε λειτουργία
- 4 Βάση για το μπουκάλι (ρυθμιζόμενο σε ύψος)
- 5 Χώρος ανάμειξης
- 6 Πίνακας ελέγχου
- 7 Βούρτσα καθαρισμού

### Πίνακας ελέγχου:










- a Πλήκτρο κλειδώματος
- b Πλήκτρο παροχής νερού.
- c Πλήκτρο ρύθμισης
- d Πλήκτρο προετοιμασίας του μπιμπερό
- e Πλήκτρο αυτό-καθαρισμού
- f Ένδειξη θερμοκρασίας
- g Ένδειξη της ποσότητας του νερού
- h Ένδειξη της ποσότητας της σκόνης γάλακτος

### 3. Θέση του προϊόντος σε λειτουργία

- Ρίξτε νερό στο δοχείο νερού 
- Ρίξτε σκόνη γάλακτος στο δοχείο σκόνης γάλακτος 
- Συνδέστε το προϊόν
- Πατήστε το κουμπί έναρξης λειτουργίας. 
- Κατά την πρώτη χρήση, ξεκινήστε τη λειτουργία του κύκλου αυτό-καθαρισμού πατώντας το κουμπί 
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για χρονικά διάστημα από 3 λεπτά, ο πίνακας ελέγχου κλειδώνει αυτόματα. Για να τον ξεκλειδώσετε, πιάστε για 1,5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο κλειδώματος / ξεκλειδώματος 
- Μπορείτε να κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου με μη αυτόματο τρόπο πιέζοντας για 1,5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο κλειδώματος / ξεκλειδώματος 

### 4. Ρύθμιση του πρώτου μπιμπερό

Κατά την πρώτη χρήση, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε το προϊόν. Για να γίνει αυτό χρειάζεται:

- Πατήστε μία φορά το πλήκτρο ρύθμισης 
- Το εικονίδιο θερμοκρασίας αναβοσβήνει  Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τα πλήκτρα + και -
- Πατήστε και πάλι το , το εικονίδιο της ποσότητας του νερού αναβοσβήνει  και ρυθμίστε την ποσότητα του νερού που χρειάζεται.
- Πατήστε και πάλι το , το εικονίδιο της ποσότητας σκόνης γάλακτος αναβοσβήνει  και ρυθμίστε την ποσότητα σκόνης γάλακτος. Για την ποσότητα της σκόνης που χρειάζεται να ρυθμίσετε, ακολουθήστε τις οδηγίες στην επόμενη ενότητα.
- Πιάστε το πλήκτρο ρύθμισης  για να επικυρώσετε τις ρυθμίσεις
- Τοποθετήστε το μπιμπερό στη βάση για το μπιμπερό  επιλέγοντας ένα από τα δύο διαφορετικά ύψη ανάλογα με το μέγεθος του μπιμπερό
- Πατήστε το πλήκτρο της προετοιμασίας του μπιμπερό  για να προετοιμάσετε ένα μπιμπερό.

Για τα επόμενα μπιμπερό, οι ρυθμίσεις θα διατηρηθούν. Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν τροποποιήσετε την ποσότητα του νερού, η ποσότητα της σκόνης γάλακτος ρυθμίζεται αυτόματα για να διατηρηθεί η ίδια αναλογία.

## 5. Δοσολογία της σκόνης γάλακτος

- Για τον καθορισμό της ποσότητας της σκόνης γάλακτος, κοιτάξτε αν η δική σας μάρκα γάλακτος σκόνη σας δείχνει το βάρος της μίας δόσης.

Αν αναφέρεται το βάρος:

-Ρυθμίστε την ποσότητα του νερού στα 60 ml

-Πολλαπλασιάστε επί δύο το βάρος της δόσης και ρυθμίστε την ποσότητα της σκόνης με αυτή την τιμή. Στη συνέχεια, μπορείτε να αλλάξετε την ποσότητα του νερού, η αναλογία γάλακτος σε σκόνη / νερού θα διατηρηθεί.

- Αν το βάρος δεν αναφέρεται :

Ζυγίστε 3 δόσεις για να υπάρχει βάρος αναφοράς

-Ρυθμίστε την ποσότητα του νερού στα 90 ml

-Ρυθμίστε την ποσότητα της σκόνης γάλακτος προς το βάρος αναφοράς

Κατόπιν, μπορείτε να αλλάξετε την ποσότητα του νερού, η αναλογία σκόνης γάλακτος/ νερού θα διατηρηθεί.

- Εάν δεν μπορείτε να ζυγίσετε 3 δόσεις, μπορείτε να ρυθμίσετε προσωρινά 9 g σκόνης γάλακτος σε 60 ml νερού.

## 6. Λειτουργία προετοιμασίας του μπιμπερό

Για να προετοιμάσετε ένα μπιμπερό:

- Ακολουθήστε τις οδηγίες ρύθμισης του πρώτου μπιμπερό

- Τοποθετήστε το μπιμπερό στη βάση για το μπιμπερό 

- Πατήστε το πλήκτρο προετοιμασία  για να ξεκινήσει η προετοιμασία.

Για να σταματήσει η προετοιμασία, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

## 7. Λειτουργία παροχής ζεστού νερού

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την παροχή ζεστού νερού από τους 22 έως 70°

Το νερό διανέμεται σύμφωνα με την ποσότητα και τη θερμοκρασία που αναφέρεται στον πίνακα ελέγχου <sup>6</sup> τις τιμές με τον ίδιο τρόπο όπως για την παρασκευή του μπιμπερό .

-Τοποθετήστε ένα δοχείο στη βάση για το μπιμπερό <sup>4</sup>


-°Πατήστε το πλήκτρο παροχής ζεστού νερού  για να αδειάσει ζεστό νερό.

Για να σταματήσει η παροχή μη αυτόματα χειροκίνητα, πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο.

## 8. Λειτουργία αυτό-καθαρισμού

ΛΗ λειτουργία αυτό-καθαρισμού επιτρέπει το άδειασμα 220 ml ζεστού νερού για τον καθαρισμό του χώρου ανάμιξης <sup>5</sup>.


-Τοποθετήστε ένα δοχείο τουλάχιστον 220 ml στη βάση του μπιμπερό <sup>4</sup>

-Πατήστε το πλήκτρο αυτό-καθαρισμού 

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο πριν από την έναρξη του καθαρισμού.

## 9. Συντήρηση

### Καθαρισμός:

1. Εάν υπάρχει νερό στην επιφάνεια του προϊόντος, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλειδώσει τον πίνακα ελέγχου με το πλήκτρο κλειδώματος  ή ότι έχετε απενεργοποιήσει το προϊόν πριν τον καθαρισμό του πίνακα ελέγχου <sup>6</sup>
2. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον
3. Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να το αποσυνδέσετε <sup>5</sup>
4. Ελέγξτε και καθαρίστε περιοδικά τον θάλαμο ανάμιξης <sup>5</sup>
5. Ξεπλύνετε και καθαρίστε τακτικά το δοχείο σκόνης <sup>1</sup> και νερού <sup>2</sup>. Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρισμού για να απομακρύνετε τη σκόνη από τις γωνίες
6. Μην χρησιμοποιείτε σκληρή βούρτσα, λειαντικά ή οργανικούς διαλύτες για τον καθαρισμό του θαλάμου ανάμιξης <sup>5</sup>
7. Πριν τακτοποιήσετε το προϊόν, αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης γάλακτος και το δοχείο νερού. Για να

αδειάσετε ενδεχόμενη περίσσεια νερού μέσα στο δοχείο, πατήστε για 5 δευτερόλεπτα το πλήκτρο καθαρισμού ώστε να αδειάσετε το κύκλωμα νερού.

## 10. Πρόβλημα / Λύση

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Πιθανές λύσεις
Το προϊόν δεν λειτουργεί. Η οθόνη ελέγχου δεν είναι αναμμένη.	Το προϊόν δεν είναι στην πρίζα Το πλήκτρο θέσης σε λειτουργία είναι απενεργοποιημένο	Συνδέστε το προϊόν στην πρίζα Πατήστε το πλήκτρο θέσης σε λειτουργία
Δεν συμβαίνει τίποτα όταν πατάω τα πλήκτρα	Το προϊόν μπνίει σε λειτουργία κλειδώματος αυτόματα ή μη αυτόματα	Ξεκλειδώστε το προϊόν πατώντας το πλήκτρο ξεκλειδώματος
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού και το εικονίδιο του όγκου νερού αναβοσβήνει αργά	Προσθέστε νερό στο δοχείο νερού
	Το δοχείο σκόνης γάλακτος δεν έχει εγκατασταθεί σωστά ή δεν έχει εγκατασταθεί	Τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης γάλακτος, φροντίζοντας να είναι σωστά τοποθετημένο
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού, φροντίζοντας να είναι σωστά τοποθετημένο
Το προϊόν σταματά κατά τη λειτουργία του	Το νερό στο δοχείο έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία (> 35°C) και το εικονίδιο της θερμοκρασίας αναβοσβήνει αργά	Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο με νερό θερμοκρασίας κάτω από 35°C
	Ο όγκος του νερού στο δοχείο καθίσταται ανεπαρκής κατά τη διάρκεια της παρασκευής	Προσθέστε νερό στο δοχείο νερού
	Ο θάλαμος ανάμιξης αφαιρείται κατά τη διάρκεια της παρασκευής	Τοποθετήστε σωστά τον θάλαμο ανάμιξης
Κατά τη διάρκεια της παρασκευής, η θερμοκρασία στο σύστημα ζεστάματος υπερβαίνει την τιμή που έχει καταχωρηθεί. Το προϊόν μπνίει στη συνέχεια σε λειτουργία προστασίας	Κατά τη διάρκεια της παρασκευής, η θερμοκρασία στο σύστημα ζεστάματος υπερβαίνει την τιμή που έχει καταχωρηθεί. Το προϊόν μπνίει στη συνέχεια σε λειτουργία προστασίας	Πατήστε το πλήκτρο διανομής ζεστού νερού, το προϊόν θα παρέχει νερό και θα επανέλθει
Δεν διανέμεται γάλα σε σκόνη κατά την παρασκευή του μπιμπερό	Δεν υπάρχει σκόνη γάλακτος ή όχι αρκετή σκόνη γάλακτος στο δοχείο Το δοχείο σκόνης γάλακτος δεν έχει εγκατασταθεί σωστά	Προσθέστε σκόνη γάλακτος στο δοχείο σκόνης γάλακτος Τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης γάλακτος
Κατά την παρασκευή ο τροχός διανομής γάλακτος σε σκόνη δεν περιστρέφεται	Ο τροχός της διανομής δεν έχει εγκατασταθεί σωστά	Τοποθετήστε ξανά τον τροχό διανομής
	Το δοχείο σκόνης γάλακτος δεν έχει εγκατασταθεί σωστά ή δεν έχει εγκατασταθεί.	Τοποθετήστε ξανά το δοχείο σκόνης γάλακτος

## 11. Garantie

Το MILKEO της BEABA έχει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, εγγυόμαστε την δωρεάν επισκευή κάθε ελαττώματος ως αποτέλεσμα ελαττωματικού υλικού ή ελαττωματικής κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στην τελική αξιολόγηση εκ μέρους του εισαγωγέα.

Αν χρειάζεστε βοήθεια ή συμπληρωματικές πληροφορίες, επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο της Beaba ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία των καταναλωτών της Beaba.

Αν παρατηρήσετε κάποιο ελάττωμα, πρώτα συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης.

Εάν δεν υπάρχει σαφής απάντηση στο εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή μέσω του δικτυακού τόπου [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### ΜΗ ΙΣΧΥΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, σφάλματος σύνδεσης, χρήσης μη αυθεντικών ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων, αμέλεια και σε περίπτωση βλάβης που προκαλείται από υγρασία, φωτιά, πλημμύρα, κεραυνούς ή φυσικές καταστροφές. Σε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένων αλλαγών ή / και επισκευών που πραγματοποιούνται από τρίτους.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης μεταφοράς χωρίς την κατάλληλη συσκευασία καθώς και ελλείψει της κάρτας εγγύησης και της απόδειξης αγοράς.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα καλώδια σύνδεσης και τις πρίζες. Κάθε περαιτέρω ευθύνη, ιδιαίτερα για έμμεση πρόκληση βλάβης αποκλείεται.

Για περισσότερες πληροφορίες, κάνετε λήψη της εφαρμογής BEABA & Moi στο App Store ή το Google Play.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Έχετε αγοράσει ένα προϊόν με το παρακάτω λογότυπο, πράγμα που σας δεσμεύει να μην απορρίψετε αυτό το



προϊόν με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Μάθετε σχετικά με τις διατάξεις που ισχύουν στην περιοχή σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μεταφέρετε το προϊόν σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



**LÜTFEN BU KULLANMA KILAVUZUNU DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUNUZ VE**

## **1. MUHAFAZA EDİNİZ GÜVENLİK TALİMATLARI**

### **DİKKAT: YANMA RİSKİ**

- Cihazın yanlış bir şekilde kullanılması yanma riskine yol açabilir; bu kullanma kılavuzundaki talimatları titizlikle uygulayınız.

Bu cihaz suyu 70°C sıcaklığa kadar ısıtır. Kumanda panosu yandığında ve su haznesi dolduğunda, her döngüyü yanlışlıkla başlatabilirsiniz. Cihazdan akan suya dokunmayınız.

Döngüyü herhangi bir tuşa basarak durdurabilirsiniz.

### **KULLANIM**

- Bu cihaz, düzgün bir gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda kendilerine bilgi verildiği ve karşı karşıya oldukları tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneđi zayıf kişiler veya tecrübe veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz ev ve benzeri řu gibi uygulamalar kapsamında kullanılmak için tasarlanmıřtır: Atölyelerde, ofislerde, diđer profesyonel ortamlarda, çiftliklerde personele ayrılan mutfak bölümlerinde, otel, motel ve diđer meskûn alan niteliğindeki ortamlarda, pansiyon tipi ortamlarda kullanım.

### **ELEKTRİK BAĐLANTISI**

- Cihazı suya batırmayınız.

Fiřini prizden çekmeden önce cihazı kapatınız.

- Her montaj, sökme veya temizleme işleminden önce cihazın fiřini prizden çekiniz.
- Cihaz gözetim altında olmayacak ise, cihazın fiřini prizden çekiniz.
- Güç kablosu hasar görmüş ise\* cihazı kullanmayınız.
- Cihaz düzgün bir şekilde çalışmıyor ise, fiřini prizden çekiniz.

• Cihaz hasar görmüş ise (düşme, kırılma, vs.), fişini prizden çekiniz.

\* Hemen teknik servis ile irtibat kurunuz.

## **DİKKAT/ÇOCUKLAR**

8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve maruz kaldıkları tehlikeleri iyice anladıkları takdirde bu cihazı kullanabilir.

- Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlere yerleştiriniz.
- Cihazın temizleme ve bakım işlemleri bir çocuk tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Bir çocuğun cihazla oynamasına izin vermeyiniz.

## **KULLANIM ÖNLEMLERİ**

- Bebeğinize vereceğiniz ürün ve gıdalara dokunmadan önce ellerinizi yıkayınız.
- Cihazı daima sağlam ve düz bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Cihazı bir ısı kaynağının, elektrikli ocağın, vb. yanına yerleştirmeyiniz.
- Cihaz kullanımında iken hareket ettirmeyiniz veya üstünü örtmeyiniz.
- Biberonu hazırlamadan önce, gıda güvenliği ve hazırlama usulleri konusunda (kullanılması gereken su, depolama, hazırlama şekli, vs.) daha fazla bilgi edinmek için bir sağlık profesyoneline veya pediatri uzmanınıza danışınız.
- Özel tavsiyelerden faydalanmak için sütünüzle birlikte verilen talimatlara da başvurunuz.
- cihaz yalnızca su ile çalışır. Başka bir sıvı (örnek: süt) kullanmayınız
- Belirtilen sıcaklık bilgisi mahiyetinde verilmiştir. Bebeğinizi beslemeden önce, bileğinin iç kısmına birkaç damla damlatarak gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Aynı butona yeniden basarak başlatılan döngüyü her an durdurabilirsiniz.
- Güvenlik önlemi olarak, güç kablosu zarar görmüş ise, imalatçı, yetkili bakım servisi veya vasıflı bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.

## 2. Açıklama





### Ürün :

- 1 Toz haznesi
- 2 Su haznesi
- 3 Çalıştırma butonu
- 4 Biberon mesnedi (ayarlanabilir yükseklik)
- 5 Karıştırma bölmesi
- 6 Kumanda panosu
- 7 Temizlik fırçası










### Kumanda panosu :

- a Kilitleme butonu
- b Sıcak su dağıtım butonu
- c Ayar butonu
- d Biberon hazırlama butonu
- e Kendini temizleme butonu
- f Sıcaklık bilgisi
- g Su miktarı bilgisi
- h Toz miktarı bilgisi

### 3. Ürünün çalıştırılması

- Su haznesinin içine su dökünüz 
- Toz haznesinin içine toz dökünüz 
- Ürünün fişini prize takınız
- Çalıştırma butonuna basınız. 
- Cihazı ilk kez kullanırken, butonuna basarak bir kendini temizleme döngüsü başlatınız. 
- Ürünü 3 dakika boyunca kullanmadığınız takdirde, kumanda paneli kendi kendine kilitletir. Kilidini açmak için, kilitleme/kilit açma butonuna 1,5 saniye basın.
- Kilitleme/kilit açma butonuna 1,5 saniye basarak kumanda panelini manüel olarak kilitleyebilirsiniz.

### 4. İlk biberonun ayarlarının yapılması

- İlk kullanım esnasında, ürünün ayarlarının yapılması gerekmektedir. Bunun için :
    -  ayar butonuna bir kez basınız.
    - Sıcaklık simgesi yanıp söner  + ve – butonları yardımıyla istediğiniz sıcaklığı ayarlayınız
    - üzerine yeniden basınız , su miktarı simgesi yanıp söner  ve gerekli su miktarını ayarlayınız.
    - üzerine yeniden basınız , toz miktarı simgesi yanıp söner  ve toz miktarını ayarlayınız. Ayarlanacak toz miktarını öğrenmek için, aşağıdaki bölümde verilen bilgileri takip ediniz.
    - Ayarları onaylamak için  ayar butonuna basınız
    - Biberonun boyuna göre iki yükseklikten birini seçerek biberonu biberon mesnedinin üzerine yerleştiriniz 
    - Bir biberon hazırlamak için  biberon hazırlama butonuna basınız.
- Ayarlar sonraki biberonlar için muhafaza edilecektir. Ayarları değiştirmek için, işlemi tekrarlayınız. Su miktarında değişiklik yaptığınız takdirde, aynı oranı muhafaza etmek için toz miktarı otomatik olarak ayarlanır.


## 5. Toz dozajı

Toz miktarını belirlemek için, toz markanızın bir bireysel dozun ağırlığını belirtip belirtmediğine bakınız.

- Ağırlık belirtilmiş ise:
  - Su miktarını 60 ml'ye ayarlayınız
  - Bir bireysel dozun ağırlığını iki ile çarpıp toz miktarını bu değere ayarlayınızBunun ardından su miktarını değiştirebilirsiniz; toz/su oranı korunacaktır.
- Ağırlık belirtilmemiş ise:
  - Bir referans ağırlık elde etmek için 3 bireysel doz tartınız
  - Su miktarını 90 ml'ye ayarlayınız
  - Toz miktarını referans ağırlığa ayarlayınızArdından su miktarında değişiklik yapabilirsiniz, toz/su oranı muhafaza edilecektir.
- 3 bireysel doz tartamıyorsanız, geçici olarak 60 ml su için 9 gr toz ayarlayabilirsiniz.

## 6. Biberon hazırlama fonksiyonu

Bir biberon hazırlamak için:

- İlk biberonun ayarlama talimatlarını uygulayınız
  - Biberonu biberon mesnedinin üzerine yerleştiriniz **4**
  - Hazırlama işlemini başlatmak için  hazırlama butonuna basınız
- Hazırlama işlemini durdurmak için, herhangi bir butona basınız

## 7. Sıcak su dağıtımı

Bu fonksiyon 22 ila 70° arasındaki bir sıcaklıkta sıcak su dağıtılmasını sağlar.

Su kumanda panosunda belirtilen miktarda ve sıcaklıkta dağıtılır biberon hazırlanmasında **6**. Bu değerleri bir olduğu gibi değiştirebilirsiniz.

-Biberon mesnedinin üzerine bir kap yerleştiriniz **4**

-Sıcak su akıtmak için  sıcak su dağıtım butonuna basınız

Sıcak su dağıtımını manüel olarak durdurmak için, herhangi bir butona basınız

## 8. Kendini temizleme fonksiyonu

Kendini temizleme fonksiyonu karıştırma bölmesini temizlemek için 220 ml sıcak su akıtılmasını sağlar. **5**


-Biberon mesnedinin üzerine en az 220 ml'lik bir kap yerleştiriniz **4**

-  kendini temizleme butonuna basınız

Temizleme işlemi başlamadan önce haznede su olduğundan emin olunuz.

## 9. Bakım

### Temizlik :

1. Ürünün yüzeyinde su varsa, kuru bir bez ile kurutunuz. Kumanda panosunu temizlemeden önce  okilitleme butonu yardımıyla kilitlediğinizden veya cihazı kapattığınızdan emin olunuz **6**
2. Ürünü nemli bir ortama yerleştirmeyiniz
3. Ürün uzun bir süre boyunca kullanılmayacak ise, fişini prizden çekmenizi tavsiye ediyoruz
4. Karıştırma bölmesini düzenli aralıklarla kontrol ediniz ve temizleyiniz **5**
5. Toz **1** ve su **2** haznelerini düzenli aralıklarla yıkayın ve temizleyin. Köşe bucakta kalan tozu çıkarmak için bir temizlik fırçası kullanın

6. Karıştırma bölmesini temizlemek için sert, aşındırıcı fırça veya organik solvent kullanmayınız. **5**
7. Ürünü düzenlemeden önce, toz haznesi ile su haznesini boşaltıp temizleyin. Haznede oluşabilecek fazla suyu boşaltmak için, temizleme tuşuna 5 saniye süre ile basın ve su devresini boşaltın

## 10. Sorun/Çözüm

Sorun	Olası sebepler	Olası çözümler
Ürün çalışmıyor. Kontrol ekranı açılmadı.	Ürün prize bağlı değil.	Ürünün fişini prize takınız.
	Açma butonu kapalı konumunda	Açma butonuna basınız
Butonlara bastığımda hiçbir şey olmuyor	Ürün otomatik veya manuel olarak kilitletli moda giriyor	Kilit açma butonuna basarak ürünün kilidini açınız
	Su haznesinde yeterli su yok ve su hacmi simgesi yavaş yavaş yanıp sönüyor	Hazneye su ilave ediniz
	Toz haznesi yanlış yerleştirilmiş veya yerleştirilmemiş.	Doğru yerleştirmeye dikkat ederek toz haznesini yeniden yerine yerleştiriniz
	Su haznesi yerleştirilmemiş veya yanlış yerleştirilmiş	Doğru yerleştirmeye dikkat ederek su haznesini yeniden yerine yerleştiriniz
Ürün çalışma esnasında duruyor	Haznedeki suyun sıcaklığı aşırı yüksek (35°C üzerinde) ve sıcaklık simgesi yavaş yavaş yanıp sönüyor	Haznedeki suyu, sıcaklığı 35°C altında bir su ile değiştiriniz
	Haznedeki su hacmi hazırlama işlemi sırasında yetersiz kalıyor	Hazneye su ilave ediniz
	Hazırlama işlemi esnasında karıştırma bölmesi çıkarılır	Karıştırma bölmesini doğru şekilde yerleştiriniz
Biberonun hazırlanışı esnasında toz gelmiyor	Hazırlama esnasında, ısıtma sistemindeki su giriş değerini aşılıyor. Ürün bu durumda koruma moduna giriyor	Sıcak su dağıtım butonuna basınız, ürün su dağıtacak ve eski haline geri dönecektir
	Haznede toz yok veya yeteri kadar toz yok	Toz haznesinin içine toz ilave ediniz
Hazırlama işlemi esnasında, toz dağıtım çarkı dönmüyor	Toz haznesi yanlış yerleştirilmiş	Toz haznesini yeniden yerleştiriniz
	Dağıtım çarkı yanlış yerleştirilmiş	Dağıtım çarkını yeniden yerleştiriniz
	Toz hanesi yanlış yerleştirilmiş	Toz haznesini yeniden yerleştiriniz

## 11. Garanti

BEABA MILKEO satın alma tarihinden itibaren 24 aylık bir garanti süresine sahiptir. Bu süre boyunca, bir donanım veya imalat hatasından kaynaklanan her türlü kusurun ücretsiz onarılacağını garanti ediyoruz. Bu garanti ithalatçının nihai değerlendirmesine tabidir.

Ek bilgi veya desteğe gereksinim duymanız durumunda, Béaba web sitesine başvurunuz veya Béaba tüketici departmanı ile irtibat kurunuz.

Bir kusur tespit ederseniz, her şeyden önce kullanma kılavuzuna başvurunuz.

Kullanma kılavuzunda net bir yanıt bulamadığınız takdirde [www.beaba.com](http://www.beaba.com) internet sitesi aracılığıyla tedarikçi ile irtibat kurunuz.

### GARANTİ AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA GEÇERSİZDİR

Yanlış kullanım, bağlantı hatası, orijinal olmayan parça veya aksesuarların kullanılması, ihmal, bunun yanı sıra rutubet, ateş, su baskını, yıldırım çarpması veya doğal afetlerin neden olduğu kusurlar; üçüncü şahıslar tarafından izinsiz yapılan modifikasyonlar ve/veya onarımlar.

Uygun ambalajlama olmaksızın cihazın uygunsuz biçimde taşınması ve işbu garanti belgesinin ve bir satın alma kanıtının olmadığı durumlar.

Bağlantı kabloları ve prizler garanti kapsamında değildir. Özellikle dolaylı hasarlar konusunda olmak üzere diğer her türlü sorumluluk garanti kapsamı dışındadır.

Daha fazla bilgi edinmek için, App Store veya Google Play'den Béaba & Moi uygulamasını indiriniz.

### ÇEVRE VE GERİ DÖNÜŞÜM



Karşıda gösterilen logoya sahip bir ürün satın almış bulunuyorsunuz, bu logo bu ürünü sıradan ev atıkları ile çöpe atmamanız gerektiği anlamına gelir. Elektrikli ve elektronik cihazların ayrı toplanmasına ilişkin bölgenizde yürürlükte olan hükümler konusunda bilgi edininiz. Bu ürünü elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için toplandığı bir noktaya götürünüz.



**PŘEČTĚTE SI PROSÍM PEČLIVĚ TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO.**

## **1.BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

### **POZOR, NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

- Nesprávné používání spotřebiče může způsobit poranění, důsledně dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Spotřebič ohřívá vodu až na teplotu 70 °C. Pokud ovládací panel svítí a nádrž na vodu je plná, můžete kdykoliv spustit další cyklus. Nedotýkejte se vody vytékající ze spotřebiče. Cyklus lze vypnout stisknutím jakéhokoliv tlačítka.

### **POUŽITÍ**

- Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud jsou pod řádným dozorem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácích a podobných prostředích, jako jsou kuchyňské kouty určené pro pracovníky obchodů, kanceláří a dalších profesionálních zařízení, farmy, dále pro použití u klientů v hotelích, motelech a dalších ubytovacích zařízeních a v zařízení typu hostinských pokojů.

### **PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI**

- Nikdy neponořujte spotřebič do vody.
- Před vypojením spotřebiče ze sítě ho vypněte.
- Před každou montáží, demontáží nebo čištěním spotřebič vždy vypojte ze sítě.
- Je-li spotřebič bez dozoru, vypojte ho ze sítě.
- Je-li napájecí kabel poškozený, spotřebič nepoužívejte\*.
- Pokud spotřebič nefunguje správně, vypojte ho ze sítě\*.
- Je-li spotřebič poškozený (pád, rozbití atd.), vypojte ho ze sítě\*.

\* Okamžitě kontaktujte poprodejní servis.

## **OBEZŘETNOST V PŘÍPADĚ DĚTÍ**

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod dozorem nebo obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud dobře rozumějí rizikům souvisejícím s jeho používáním.

- Ukládejte spotřebič a elektrický kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti nesmějí provádět čištění a údržbu spotřebiče.
- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.

## **OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ**

- Před manipulací s výrobky a s potravinami určenými pro vaše dítě si pečlivě umyjte ruce.
- Spotřebič vždy používejte na pevném a rovném podkladu.
- Neumísťujte ho do blízkosti zdrojů tepla, varných desek atd.
- Během používání spotřebič nepřemísťujte a nezakrývejte.
- Před přípravou pokrmu do kojenecké lahve se obraťte na zdravotnického pracovníka nebo dětského lékaře, kteří vám poskytnou další informace ohledně bezpečnosti a přípravy pokrmů (používaná voda, skladování, způsob přípravy atd.).
- Rovněž se seznamte s pokyny uvedenými na mléku, zda v nich nejsou uvedena nějaká konkrétní doporučení.
- Spotřebič funguje pouze s vodou. Nepoužívejte jinou tekutinu např. mléko.
- Uvedené teploty jsou pouze orientační. Před kmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla kápnutím si několika kapek na vnitřní stranu zápěstí.
- Spuštěný cyklus můžete kdykoliv zastavit opětovným stiskem stejného tlačítka.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů nahrazen výrobcem, autorizovaným servisním pracovníkem nebo kvalifikovaným elektrikářem.

## 2. Vysvětlivky







### Produit :

- 1 Zásobník sušeného mléka
- 2 Zásobník vody
- 3 Tlačítko zapnutí
- 4 Držák kojenecké lahve (výškově nastavitelný)
- 5 Míchací prostor
- 6 Ovládací panel
- 7 Kartáček na čištění

### Panneau de contrôle :




- a Zajišťovací tlačítko
- b Ovladač průtoku horké vody
- c Tlačítko nastavení
- d Tlačítko pro přípravu kojenecké lahve
- e Tlačítko automatického čištění
- f Ukazatel teploty
- g Ukazatel množství vody
- h Ukazatel množství sušeného mléka

### 3. Zapnutí spotřebiče

- Nalijte vodu do zásobníku vody 
- Nasypte sušené mléko do zásobníku na sušené mléko 
- Zapojte spotřebič do sítě.
- Stiskněte tlačítko zapnutí 
- Při prvním použití spusťte cyklus automatického čištění stisknutím tlačítka 
- Pokud produkt nepoužíváte déle než 3 minut, kontrolní panel se automaticky zamkne. Pro odemčení na 1,5 sekundy stiskněte tlačítko pro zamčení/odemčení 
- Kontrolní panel můžete ručně zamknout, když na 1,5 sekundy stisknete tlačítko zamčení/odemčení 

### 4. Nastavení parametrů pro přípravu první kojenecké lahve

Při prvním použití je nutné nastavit parametry spotřebiče. Postupujte následovně:

- Jednou stiskněte tlačítko nastavení 
- Bliká ikona teploty  Nastavte požadovanou teplotu tlačítka + a –.
- Znovu stiskněte , začne blikat ikona množství vody  a nastavte požadované množství vody.
- Znovu stiskněte , začne blikat ikona množství sušeného mléka  a nastavte množství sušeného mléka. Pro zjištění množství nastaveného sušeného mléka se řiďte pokyny uvedenými v následující části.
- Stiskněte tlačítko nastavení  a parametry potvrďte
- Umístěte kojeneckou lahev na držák kojenecké lahve  a vyberte jednu ze dvou výšek podle velikosti kojenecké lahve.
- Stiskněte tlačítko přípravy kojenecké lahve  pro zahájení přípravy kojenecké lahve.

U dalších kojeneckých lahví budou dané parametry zachovány. Chcete-li změnit parametry, postup opakujte. Změníte-li množství vody, množství sušeného mléka se automaticky nastaví pro zachování stejného poměru.

## 5. Dávkování sušeného mléka

Pro zjištění množství sušeného mléka se podívejte, zda je na vašem sušeném mléce uvedena hmotnost jedné balené dávky.

V případě uvedené hmotnosti:

- Nastavte množství vody na 60 ml.
- Znásoďte dvěma hmotnost jedné balené dávky a nastavte množství sušeného mléka na tuto

Poté můžete množství vody změnit, poměr sušeného mléka a vody bude zachován.

V případě neuvedené hmotnosti:


- Zvažte 3 balené dávky pro získání referenční hmotnosti.
- Nastavte množství vody na 90 ml.
- Nastavte množství sušeného mléka na referenční hmotnost.

Následně můžete upravit množství vody, poměr sušeného mléka a vody bude zachován.

Poznámka: pokud nemůžete zvážit 3 balené dávky, můžete dočasně nastavit 9 g sušeného mléka na 60 ml vody.

## 6. Funkce přípravy kojenecké lahve

Příprava kojenecké lahve:

- Řiďte se pokyny pro nastavení parametrů u první kojenecké lahve
- Umístěte kojeneckou lahve na držák kojenecké lahve **4**
- Stisknutím tlačítka pro přípravu  spustíte přípravu



Přípravu přerušíte stisknutím jakéhokoliv tlačítka

## 7. Funkce horké vody

Tato funkce umožňuje spustit průtok horké vody od 22 °C do 70 °C

Voda protéká v množství a teplotě uvedených na ovládacím panelu **6**. Tyto hodnoty můžete upravit stejným způsobem



jako u přípravy kojenecké lahve.

- Umístěte nádobu na držák kojenecké lahve  4
- Stiskněte tlačítko průtoku horké vody  pro vylití horké vody.

Pro manuální zastavení průtoku stiskněte jakékoliv tlačítko.

## 8. Funkce automatického čištění







Funkce automatického čištění provede vylití 220 ml horké vody, kterou se vyčistí míchací prostor  5

- Umístěte na držák kojenecké lahve nádobu na vodu minimálně o objemu 220 ml  4
- Stiskněte tlačítko automatického čištění  \*

Před spuštěním funkce čištění zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatečné množství vody.

## 9. Údržba

### Údržba:

1. pokud je na povrchu spotřebiče voda, setřete ji suchým hadříkem. Před čištěním ovládacího panelu ho zablokujte zajišťovacím tlačítkem  nebo spotřebič vypněte  6
2. Neumísťujte spotřebič do vlhkého prostředí.
3. Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, doporučujeme ho vypojit ze sítě.
4. Míchací prostor pravidelně kontrolujte a čistěte  5
5. Pravidelně vyplachujte a čistěte nádobku na prášek  1 a na vodu  2. Používejte k tomu kartáček na čištění, jeho pomocí odstraníte prášek i z rohů
6. Na čištění míchacího prostoru nepoužívejte tvrdý kartáč, abrasivní prostředky nebo organické rozpouštědlo.  5
7. Před uskladněním produktu vyprázdněte a vyčistěte nádobu na prášek a na vodu. Chcete-li vyprázdnit přebytečnou vodu v nádobě, stiskněte a podržte tlačítko pro čištění po dobu 5 sekund a vodní okruh se vyprázdní

## 10. Problém / Řešení

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Produkt nefunguje. Ovládací displej nesvítí.	Produkt není zapojen do sítě	Zapojte spotřebič do sítě
	Tlačítko pro zapnutí je v poloze vypnuto	Stiskněte tlačítko pro zapnutí
Při stisknutí tlačítek se nic neděje	Produkt je v automatickém nebo ručním režimu zajištění	Odjistěte produkt stisknutím tlačítka pro odjištění
	V zásobníku na vodu není dostatečné množství vody a ikona objemu vody bliká pomalu	Do zásobníku přidejte vodu
	Nádobka na prášek není nainstalována nebo není nainstalována správně	Zásobník na sušené mléko umístěte znovu a zkontrolujte, zda je ve správné poloze
	Zásobník na vodu není umístěn nebo je špatně umístěn	Zásobník na vodu umístěte znovu a zkontrolujte, zda je ve správné poloze
	Voda v zásobníku má příliš vysokou teplotu (> 35 °C) a ikona teploty bliká pomalu	Vyměňte vodu v zásobníku za vodu s teplotou nižší než 35 °C
Spotřebič se vypíná za provozu	Při přípravě není v zásobníku dostatečné množství vody	Do zásobníku přidejte vodu
	Míchací prostor se při přípravě zvedá	Míchací prostor řádně umístěte
	Při přípravě teplota ohřívacího systému překročila vstupní hodnotu. Produkt se přepne do bezpečnostního režimu	Stiskněte ovladač průtoku horké vody, spotřebič vodu vypustí a obnoví svou funkci
Při přípravě kojenecké lahve nedochází k dávkování sušeného mléka	V zásobníku není sušené mléko nebo jen malé množství	Do zásobníku na sušené mléko přidejte sušené mléko
	Zásobník na sušené mléko je špatně umístěn	Zásobník na sušené mléko umístěte znovu
Při přípravě se kolo pro dávkování sušeného mléka netočí.	Kolo pro dávkování je špatně umístěno	Kolo pro dávkování umístěte znovu
	Nádobka na prášek je nesprávně nainstalovaná	Zásobník na sušené mléko umístěte znovu

## 11. Záruka

Na produkt MILKEO BEABA se vztahuje záruka 24 měsíců počínaje datem koupě. Během této doby zaručujeme bezplatnou opravu jakékoliv závady v důsledku vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka podléhá závěrečnému posouzení dovozce. V případě potřeby pomoci nebo dalších informací navštivte webové stránky Béaba nebo se obraťte na zákaznické oddělení společnosti Béaba.

V případě zjištěné závady se nejprve podívejte do uživatelské příručky.

Pokud v příručce nenaleznete jasnou odpověď, obraťte se na dodavatele prostřednictvím webových stránek [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### ZÁNIK ZÁRUKY

V případě nevhodného používání, chybného připojení, používání neoriginálních dílů nebo příslušenství, nedbalosti anebo v případě závad způsobených vlhkostí, ohněm, záplavou, bleskem nebo přírodními katastrofami; v případě neoprávněných úprav a/nebo oprav provedených třetí stranou.

V případě nevhodného způsobu přepravy spotřebiče bez vhodného balení a v případě chybějící záruční karty a dokladu o zakoupení.

Záruka se nevztahuje na spojovací kabely a zásuvky. Jakákoliv jiná odpovědnost, zejména v oblasti nepřímých škod, je vyloučena.

Pro další informace si stáhněte aplikaci Béaba & Moi v App Store nebo na Google Play.

### ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE



Zakoupili jste si produkt s logem zobrazeným vlevo, což vás zavazuje k tomu, abyste produkt nevyhodili spolu s běžným domácím odpadem. Informujte se o předpisech platných ve vašem regionu ohledně odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení. Odneste spotřebič do sběrného střediska za účelem provedení recyklace elektrických a elektronických zařízení.



### يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ بها تعليمات السلامة

- حذار، خطر احتراق
- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى خطر الإصابة، اتبع الإرشادات الواردة في هذا الدليل بدقة.
- يقوم هذا الجهاز بتسخين الماء حتى ٧٠ درجة مئوية. إذا كانت لوحة التحكم في وضع التشغيل وخزان المياه ممتلئًا، فيمكنك تشغيل كل دورة عن طريق الخطأ. لا تلمس المياه المتدفقة من الجهاز.
- يمكنك إيقاف الدورة عن طريق الضغط على أي مفتاح.

### الاستخدام

- قد يتم استخدام هذا الجهاز من قِبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية أو نقص في الخبرة أو المعرفة، إذا تم ذلك تحت إشراف صحيح أو إذا تم تزويدهم بتعليمات لاستخدام الجهاز بأمان وتم احتواء المخاطر المحتملة.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في التطبيقات المنزلية والمشابهة مثل: مناطق المطابخ المخصصة لفرق العمل في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى والمزارع واستخدامها من قبل ضيوف الفندق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى، البيئات على طراز بيوت الضيافة.

### التوصيل الكهربائي

- لا تغمر الجهاز في الماء. قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل فصل توصيله
- افصل الجهاز قبل كل تركيب أو تفكيك أو تنظيف.
- افصل الوحدة إذا تركتها دون مراقبة
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الطاقة \*
- افصل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح \*
- افصل الجهاز إذا تعرض للتلف (السقوط، الكسر، ...) \*
- \* اتصل بخدمة ما بعد البيع على الفور.
- إجراء أمان، في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة معتمد أو كهربائي مؤهل.

## البقطة / الأطفال

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ سنوات وأكثر، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو يتلقون تعليمات لاستخدام الجهاز بأمان ويفهمون المخاطر المحتملة.

- احتفظ بالجهاز وسلك الطاقة الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات.
- لا يمكن للأطفال إجراء تنظيف وصيانة الجهاز.
- لا تدع الطفل يلعب بالجهاز.

## احتياطات الاستخدام

- اغسل يديك جيدًا قبل التعامل مع منتجات وطعام طفلك.
- استخدم دائمًا الجهاز على سطح صلب ومستوٍ.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصدر الحرارة، موقد الطهي ...
- لا تقم بتحريك الجهاز أو تغطيته أثناء الاستخدام.
- قبل أي تحضير لزجاجة الطفل، استشر أخصائيًا صحيًا أو طبيب أطفالك للحصول على مزيد من المعلومات حول سلامة وإعداد الطعام (الماء المستخدم، التخزين، طريقة...).
- راجع أيضًا التعليمات المقدمة مع الحليب للاستفادة من أي توصيات خاصة.
- يعمل الجهاز مع الماء فقط. لا تستخدم أي سائل آخر، مثل الحليب
- درجات الحرارة المشار إليها إرشادية. قبل تقديم طعام الطفل، تحقق من درجة حرارة الطعام عن طريق سكب بضع قطرات على معصمك
- يمكنك إيقاف الدورة المشغلة في أي وقت من الأوقات عن طريق إعادة الضغط على نفس الزر.

## 2. أسطورة:




### لوحة التحكم:

- a زر القفل
- b زر توزيع الماء الساخن
- c زر الضبط
- d زر إعداد زجاجة الأطفال
- e زر التنظيف الذاتي
- f مؤشر درجة الحرارة
- g مؤشر كمية الماء
- h مؤشر كمية المسحوق

### المنتج:









- 1 خزان المسحوق
- 2 خزان الماء
- 3 زر التشغيل
- 4 داعم زجاجة الطفل (ارتفاع قابل للتعديل)
- 5 حجرة الخلط
- 6 لوحة التحكم
- 7 فرشاة التنظيف

### 3. تشغيل المنتج

- صب الماء في خزان المياه **2**
- صب المسحوق في خزان المسحوق **1**
- قم بتوصيل المنتج **3**
- اضغط على زر التشغيل
- عند استخدامه لأول مرة، ابدأ تشغيل دورة التنظيف الذاتي عن طريق الضغط على الزر 
- إذا لم تستخدم المنتج لمدة 3 دقائق، سيتم إغلاق لوحة التحكم بشكل أوتوماتيكي. لإلغاء القفل، اضغط على زر القفل / الفتح لمدة 1,5 ثوانٍ. 
- يمكنك قفل لوحة التحكم يدويًا عن طريق الضغط على زر القفل / الفتح لمدة 1,5 ثوانٍ 

### 4. ضبط تحضير الزجاجة الأولى

أثناء الاستخدام الأول، من الضروري ضبط المنتج. لهذا يجب:


- اضغط على زر الضبط مرة واحدة 
- أيقونة درجة الحرارة تومض  ضبط درجة الحرارة المرغوب فيها باستخدام الزرين + و -
- اضغط مرة أخرى على  ، تومض أيقونة كمية الماء  واضبط كمية الماء المرغوب فيها.
- اضغط مرة أخرى على  ، تومض أيقونة كمية المسحوق  واضبط كمية المسحوق. لمعرفة مقدار المسحوق المراد ضبطه، اتبع التعليمات الموضحة في القسم التالي.
- اضغط على زر الإعدادات  لتفعيل الإعدادات
- ضع زجاجة الأطفال على حاملية الزجاجة **4** مع اختيار أحد الارتفاعين حسب حجم الزجاجة
- اضغط على زر إعداد الزجاجة  لإعداد الزجاجة.
- للزجاجات القادمة، سيتم الاحتفاظ بالإعدادات. لتغيير الإعدادات، كرر العملية. إذا قمت بتغيير كمية الماء، فإن كمية المسحوق تتكيف تلقائيًا للحفاظ على نفس النسبة.

## 5. جرعة المسحوق


- لتحديد كمية المسحوق انظر إن كانت العلامة التجارية للمسحوق تشير إلى وزن الجرعة. إذا تم الإشارة إلى الوزن:
- اضبط كمية الماء إلى ٦٠ مل
  - أضف ضعف وزن الجرعة وأضبط كمية المسحوق حسب هذه القيمة يمكنك بعد ذلك تغيير كمية الماء، سيتم الاحتفاظ بنسبة المسحوق / الماء.
- إذا لم يتم الإشارة إلى الوزن
- قم بوزن ٣ جرعات للحصول على وزن مرجعي
  - اضبط كمية الماء إلى ٩٠ مل
  - اضبط كمية المسحوق على الوزن المرجعي
- يمكنك بعد ذلك تغيير كمية الماء، سيتم الاحتفاظ بنسبة المسحوق / الماء.
- ملاحظة: إذا لم تتمكن من وزن ٣ جرعات، فيمكنك ضبط ٩ غرام من المسحوق مؤقتًا على ٦٠ مل من الماء.

## 6. وظيفة إعداد الزجاجاة


لتحضير زجاجاة:

- اتبع الإرشادات لإعداد زجاجاة الأطفال الأولى
- ضع الزجاجاة على حاملية الزجاجاة **4**
- اضغط على زر التحضير  لبدء التحضير لإيقاف التحضير، اضغط على أي زر

## 7. وظيفة الماء الساخن

- تستخدم هذه الوظيفة لتوزيع الماء الساخن من ٢٢ إلى ٧٠ درجة
- يتم توزيع الماء حسب الكمية ودرجة الحرارة الموضحة في لوحة التحكم **6** بالقيم بنفس طريقة تحضير زجاجاة الأطفال
- ضع وعاء على حاملية الزجاجاة **4**
- اضغط على زر توزيع الماء الساخن لصب الماء الساخن  لإيقاف التوزيع يدويًا، اضغط على أي زر.

## 8. . وظيفة التنظيف الذاتي

- 5 تتيح وظيفة التنظيف الذاتي صب ٢٢٠ مل من الماء الساخن لتنظيف حجرة
- 4 - ضع وعاء بسعة ٢٢٠ مل على الأقل على حامل الزجاج
- اضغط على زر التنظيف الذاتي 
- تأكد من وجود الماء في الخزان قبل بدء التنظيف.

## 9. الصيانة

### التنظيف :

١. إذا كان هناك ماء على سطح المنتج، فامسحه بقطعة قماش جافة. تأكد من قفل لوحة التحكم باستخدام زر القفل أو إيقاف تشغيل المنتج قبل تنظيف لوحة التحكم
٢. لا تضع المنتج وسط بيئة رطبة
٣. عندما لا يتم استخدام المنتج لفترة طويلة، نوصيكم بفصله توصيله الكهربائي
٤. راقب ونظف مقصورة الخلط بانتظام 5
٥. شطف ونظف خزان المسحوق 1 والماء 2 بانتظام. استخدم فرشاة التنظيف لإزالة المسحوق من الزوايا الصعبة.
٦. لا تستخدم فرشاة صلبة أو مادة كاشطة أو مذيب عضوي لتنظيف حجرة 5
٧. قبل تخزين المنتج، قم بإفراغ وتنظيف خزان المسحوق وخزان الماء. لتفريغ أي مياه زائدة في الخزان، اضغط على زر التنظيف لمدة ٥ ثوانٍ لتصريف دائرة الماء.

مشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول الممكنة
الجهاز لا يشتغل. شاشة التحكم ليست مضاءة.	المنتج غير متصل	قم بتوصيل المنتج
	زر التشغيل في وضع الإيقاف	اضغط على زر التشغيل
لا يحدث شيء عندما أضغط على لأزرار	يدخل المنتج في الوضع المقفل تلقائيًا أو يدويًا	قم بفتح قفل المنتج عن طريق الضغط على زر فتح القفل
	لا يوجد ما يكفي من الماء في خزان الماء وأيقونة حجم الماء تومض ببطء	أضف الماء إلى الخزان
	خزان المسحوق مثبت بشكل غير صحيح أو غير مثبت	أعد تثبيت خزان المسحوق مع التأكد من تثبيته بشكل صحيح
	خزان الماء غير مثبت أو مثبت بشكل غير صحيح	أعد تركيب خزان الماء مع التأكد من تثبيته بشكل صحيح
	الماء في الخزان ساخن جدًا (< ٣٥ درجة مئوية) وأيقونة درجة الحرارة تومض ببطء	استبدل ماء الخزان بماء أقل من ٣٥ درجة مئوية
توقف المنتج أثناء تشغيله	يصبح حجم الماء في الخزان غير كافي أثناء التحضير	أضف الماء إلى الخزان
	تتم إزالة غرفة الخلط أثناء التحضير	قم بتركيب حجرة الخلط بشكل صحيح
	أثناء الإعداد، تتجاوز درجة الحرارة في نظام التدفئة القيمة المدخلة. يدخل المنتج في هذه الحالة في وضع الحماية	اضغط على زر الماء الساخن، وسيقوم المنتج بتوزيع الماء واستعادته
لا يوجد مسحوق موزع عند تحضير زجاجة	لا يوجد مسحوق أو يوجد مسحوق غير كافي في الخزان	أضف المسحوق في خزان المسحوق
	تم تركيب خزان المسحوق بشكل غير صحيح	أعد تركيب خزان المسحوق
أثناء التحضير، عجلة توزيع المسحوق لا تدور	تم تركيب عجلة التوزيع بشكل غير صحيح	أعد تركيب عجلة التوزيع
	تم تثبيت خزان المسحوق بشكل غير صحيح	أعد تركيب خزان المسحوق

## 11. الضمان

يستفيد MILKEO de BEABA من ضمان لمدة ٢٤ شهرًا ابتداءً من تاريخ الشراء.

خلال هذه الفترة، نضمن الإصلاح المجاني لأي عطل ناتج عن عيب مادي أو صناعي. يخضع هذا الضمان للتقييم النهائي للمستورد. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو معلومات إضافية، فقم بزيارة موقع Béaba الإلكتروني أو اتصل بخدمة عملاء Béaba. إذا لاحظت وجود خلل، راجع دليل المستخدم أولاً. إذا لم تجد إجابة واضحة في الدليل، فاتصل بالمورد عبر الموقع الإلكتروني [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### بطان الضمان

في حالة الاستخدام غير السليم، والاتصال الكهربائي غير الصحيح، واستخدام عناصر أو ملحقات غير أصلية، والإهمال وفي حالة وجود عيوب ناجمة عن الرطوبة أو الحريق أو الفيضان أو البرق أو الكوارث الطبيعية؛ في حالة إجراء تعديلات و / أو إصلاحات غير مصرح بها من قبل أطراف ثالثة. في حالة النقل غير الملائم للجهاز دون تغليف مناسب، وفي حالة غياب بطاقة الضمان هذه وإثبات الشراء. لا يغطي الضمان كابلات التوصيل والمقابس. يتم استبعاد أي مسؤولية أخرى، بما في ذلك الضرر غير المباشر. لمزيد من المعلومات، قم بتنزيل تطبيق Béaba & Me في App Store أو Google Play.

### البيئة وإعادة التدوير

لقد اشترت منتجًا يحمل الشعار المقابل، هذا يلزمك بعدم رمي هذا المنتج بالقمامة العادية. تعرف على الأحكام في منطقتك فيما يتعلق بالتجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. أحضر هذا المنتج إلى نقطة تجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

